Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 26 BILANGAN 48 | RABU 2HB DISEMBER, 1981. | رابو 4 صفر 1402 | PERCHUMA

PELAJARAN ANAK2 PERLU DI-AMBIL PERHATIAN

Oleh : Aisah Piee

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kaum ibu di-seru supaya sentiasa mengambil perhatian yang berat dalam memberikan pelajaran ugama kapada anak2 mereka. Hanya de-ngan didekan keugamaan anak2 dapat di-selamatkan dari kerosakan akhlak di-dunia hari ini.

Seruan tersebut di-buat oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna ketika bersabda sa-belum meras-mikan Pertandingan Mem-bacha Al-Kor'an anjoran Pertubohan Perkumpolan Perempuan — WI pada hari Ahad lalu.

Yang Teramat Mulia menjelaskan bahawa bagi menuju matalamat terse-but, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah menyediakan ber-bagai2 kemudahan dan peruntokan tiap2 tahun.

YANG Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna menyampaikan Oskar Kejohanan kapada Dayang Nor bte Ladi.

SHI'AR ISLAM

Inisiatif Pertubohan ter-sebut dalam mengendali-kan pertandingan tersebut, menurut Yang Teramat Mulia, tenaga2 kaum wa-nita dapat di-kumpolkan dan di-pergunakan ka-arah menegakkan shi'ar Islam di-negeri ini yang mana matalamat ini sentia-sa menjadi hasrat dan chita2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sul-tan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

"Saya berharap usaha Pertubohan Perkumpolan Perempuan ini bukan ha-nya sa-kadar satu aktiviti tahunan, tetapi biar-lah ia merupakan satu usaha yang gigih dan benar2 da-pat melahirkan qariah2 yang berbakat dan berpo-tensi untok mewakili ne-

Lihat muka 20

DUA ORANG DI-KORNIAKAN GELARAN PEHIN MANTERI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Has-sanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah telah berkenan mengorniakan gelaran Pehin Manteri kapada dua orang Pakar Perubatan yang ber-khidmat dengan Kerajaan Baginda.

Dalam satu Istiadat yang berlangsong di-Lapau di-sini petang semalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah mengorniakan gelaran **Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Datu Tabib Laila Setia** ka-pada Yang Mulia Dato Seri Paduka John Gerard Moran dan gelaran **Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Datu Tabib Indera Setia** kapada Yang Mulia Dato Seri Laila Jasa Dr. Narendra Dhwaj Joshi.

Istiadat mengorniakan ge-laran tersebut telah di-hadhiri oleh pembesar2 negara, orang2 kenamaan dan pega-wai2 kanan kerajaan.

Sementara itu Istiadat Me-ngagai bagi Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Ke-rajaan, Dato Setia Awang Abd. Rahman bin Dato Setia Haji Mohd. Taib telah di-langsongkan pada hari Sabtu yang lalu.

Istiadat tersebut ada-lah sa-bagai persediaan bagi Istiadat Mengorniakan gelaran Pehin Manteri kapada beliau yang akan berlangsong petang esok.

KEBAWAH DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat melawat Mukim Sungai Kebun pada hari Selasa minggu lalu. Dalam keberang-katan ka-mukim tersebut, Baginda juga telah di-junjong berang-kat melawat ka-Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil.

Gambar atas kelihatan Baginda ketika berangkat ka-salah sa-buah bilek darjah sekolah tersebut. Lain2 gambar sekitar keberangkatan Baginda ka-mukim tersebut di-siarkan di-muka tengah.

Pelajar2 bukan Melayu perlu mempelajari Bahasa Melayu

Oleh: Jahri Haji Abdul Latif

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Yang Teramat Berhormat Penasehat Umom Kebawah DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa menekankan betapa penting-nya pelajar2 yang bukan Melayu mempela-jari Bahasa Melayu.

Mereka mempelajari ba-hasa tersebut, kata Yang Teramat Berhormat, bu-kan sahaja untok lulus pe-pereksaan, atau memper-olehi keraayatan Brunei sa-mata2 tetapi mesti-lah membiasa dan mengamal-kan-nya sa-dapat yang bo-leh dalam perchakapan sa-harian dan di-mahirkan juga dalam tulisan2, ke-rana Bahasa Melayu ada-lah bahasa rasmi negara.

Yang Teramat Berhor-mat Penasehat Umom Ke-bawah DYMM, yang ber-uchap di-Jublie Perak, Se-kolah Saint Andrew's di-sini hari Ahad lepas juga mengingatkan raayat yang menjadi warga negara mesti-lah mempertahankan penggunaan bahasa ke-bangsaan itu di-samping merasa bangga dengan-nya.

Kapada pendudok2 yang belum menjadi war-ga negara tetapi berhajat untok itu dan menjadi pendudok tetap negeri ini, Yang Teramat Berhormat

Lihat muka 20

329 orang menerima Pingat2 Kehormatan Negeri Brunei

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Yang Amat Ber-hormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar bagi pehak Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah menyampai-kan Pingat2 Kehormatan Negeri Brunei kapada 329 orang termasok anggota2 Pasokan Askar Melayu Di-raja Brunei.

Majlis penyampaian pi-ngat2 tersebut telah di-langsongkan di-Dewan Persantapan Lapau, De-wan Majlis di-sini pada hari Sabtu 28hb Nobem-ber lepas.

Dari jumlah tersebut sa-ramai empat orang mene-rima Pingat Jasa Kebakti-an (PJK), 25 orang mene-rima Pingat Indah Kerja Baik (PIKB) yang kese-mua-nya terdiri dari ang-gota Pasokan Askar Mela-yu Diraja Brunei dan sa-lebeh-nya berjumlah 300 orang menerima Pingat Kerja Lama (PKL) Awam.

Antara Ketua2 Jabatan dan pegawai2 kanan kerajaan yang menerima Pingat Kerja Lama pada hari itu termasok-lah Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama John Lee, Pegawai Kewangan Negara; Awang Haji Salleh bin Haji Hidup, Pegawai Pentadbir Kanan, Pejabat Se-tia Usaha Kerajaan; Dato Pa-duka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar, Pegawai Daerah Brunei-Muara; Awang Haji Zakaria bin Haji Jeneh, Pega-wai Daerah Temburong; Awg Haji Yaakob bin Haji Ahmad, Pengerusi Lembaga Bandaran; Pengiran Dato Paduka Shari-fuddin bin Pengiran Metali, Pengarah Muzium; Awang Haji Mohd Yunos bin Haji Mohd Hussein, Penchetak Kerajaan dan Awang Haji

Lihat muka 20

Manis-nya Iman

"SEDEKAH itu pelindong dari api neraka. Pada hari kiamat, sa-seorang akan berteduh di-bawah bayang sedekah2-nya." — HADITH Nabi (Durratun Nasehin).

YTM Seri Paduka Pengiran Pemancha Sahibul Rae' Wal-mashuarah Pengiran Muda Haji Mohd Alam.

YAM Pengiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pengiran Anak Haji Mohd Yusof.

YDP Adat Istiadat yg baru

BANDAR SERI BEGAWAN. — Atas titah perkenan Ke-bawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, dengan ada-nya nasehat daripada Pakar2 Perubatan, maka Baginda ti-dak ada halangan terhadap permohonan Yang Teramat Mulia Seri Paduka Pengiran Pemancha Sahibul Rae' Wal-mashuarah Pengiran Muda Haji Mohd. Alam ibni Pe-ngiran Bendahara Pengiran Anak Abdul Rahman, Yang Dipertua Adat Istiadat Ne-gara, untok bersara mulai dari 1hb. Disember, 1981.

Berikutan dengan ini maka Baginda dengan sukachita me-lantek Yang Amat Mulia Pe-ngiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pengiran Anak Haji Mohd. Yusof ibni Pengiran Pemancha Sahibul Rae' Wal-mashuarah Pengiran Muda Hj Mohd. Alam menjadi yang Dipertua Adat Istiadat Negara mulai dari tarikh yang sama.

Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

2HB DISEMBER, 1981

Dengan nama Allah yang pemurah dan maha penyayang

PERKARA ORANG2 LUAR

SEKITAR hal ehwal dalam negeri, maka antara perkara yang di-ambil berat oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan ia-lah mengenai dengan kedatangan orang2 luar ka-negeri ini. Baginda menyeru raayat dan pendudok negeri ini agar senantiasa berwaspada dan berhati2 terhadap kedatangan orang2 luar yang chuba tinggal sa-chara haram dari segi undang2 negeri. Kapada penghulu2 dan ketua2 kampong, Baginda menitahkan supaya mereka menjalankan tanggong-jawab pada melaporkan perkara ini kapada pehak yang berkenaan apabila terdapat kewahaman dan kechurigaan terhadap orang2 luar yang menumpang di-kampong masing2. Langkah ini, titah Baginda, ada-lah penting pada menjaga suasana keamanan dan ketenteraman yang kita sedang nekmati dengan izin Allah di-negeri ini. Perkara tersebut telah di-timbulkan Baginda dalam titah ketika berangkat ka-Mukim Sungai Kebun dalam minggu lepas.

Maka demikian-lah betapa Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah turut sama menarek perhatian dengan menyeru pehak2 yang berkenaan itu supaya senantiasa berwaspada dan mengamalkan sikap mengindahkan hal2 kampong-nya dan menghindari dari mengamalkan sikap mementingkan diri sendiri yang langsong tidak mengambil berat akan jiran sa-kampong dalam hal2 yang berkebajikan.

Sa-bagaimana yang di-titahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia itu, maka patut dan memang wajar, malah ada-lah merupakan satu kemestian bagi kita semua dalam memata-matai penghijrahan orang2 luar ka-negeri ini yang kebanyakan-nya turut tinggal di-rumah2 di-kampong2 sama ada sa-chara menumpang biasa atau dengan menyewa rumah dan sa-umpamanya. Kemasokan orang2 luar ini tidak harus di-pulangkan kapada pehak2 yang berkuasa dalam Kerajaan semata2, tetapi dalam soal memata-matai itu ada-lah tanggong-jawab kita bersama.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia memang telah memperuntokkan undang2 untok mengawal kemasokan orang2 luar itu dengan melalui berbagai proses saperti masok sa-chara bekerja di-bawah peratoran2 dan sharat2 yang tertentu dan masok sa-chara melawat dengan kawalan2 di-bawah sharat2 mengenai-nya. Antara sharat2 itu ia-lah penentuan tempoh masa yang di-berikan bagi sa-seorang luar yang di-benarkan berada di-negeri ini. Untok bekerja, mithal-nya, antara sharat2 yang di-kenakan ia-lah memerlukan penjamin dan penjamin ini bertanggong-jawab terhadap yang di-jamin-nya itu termasok-lah tentang tempoh masa yang di-benarkan itu. Satu pehak lagi yang bertanggong-jawab dalam memata-matai ini ia-lah pehak tuan2 punya rumah yang menyewakan kapada pendatang2 luar itu dalam mana ada-lah perlu bagi mereka meneliti dokumen2 saperti surat2 pengenalan, paspot atau surat perjalanan. Sa-lain dari itu, perlu juga mereka mengetahui lain2 kenyataan ka-atas orang2 luar itu saperti tujuan2 kedatangan mereka ka-negeri ini dan mengetahui di-mana tempat mereka bekerja (kalau mereka bekerja) dan lain2 latar belakang termasok kegiatan2 harian mereka.

Di-kirakan bahawa pada mengekang kemasokan orang2 luar sa-chara haram atau yang telah habis tempoh masa yang di-berikan ia-nya berada di-negeri ini ada-lah satu perkara yang tidak begitu rumit asalkan sa-tiap pehak saperti orang2 kampong dan pehak2 yang di-sebutkan itu tadi bersedia menyumbangkan khidmat bakti mereka terhadap apa yang di-perlukan sapertimana yang di-titahkan oleh Baginda itu.

Penjamin, tuan2 punya rumah sewa, penghulu2, ketua2 kampong dan orang2 kampong sendiri mempunyai tanggong-jawab2 untok mengawal pendatang2 luar itu dan sa-tiap yang mewahamkan dan menchurigakan, maka ada-lah tugas mereka untok memaalumkan kapada pehak2 yang berwajib. Langkah2 yang sa-umpama itu ada-lah penting pada menjaga suasana keamanan dan ketenteraman yang kita nekmati sa-lama ini — dan sa-sunggoh-nya tidak siapa pun yang mahu suasana yang amat sejahtera itu bakal terjejas pada masa2 yang akan datang ini.

Juru2 nikah di-seru :

BUAT PENYIASATAN YANG TELITI MENGENAI KEDUDOKAN PASANGAN YANG AKAN BERNIKAH

BERIKUT ia-lah uchapan Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal, Kadhi Besar Brunei di-Majlis Penyampaian Tauliah kapada juru2 nikah, imam2 dan bilal2 di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan pada hari Khamis lepas.

ALHAMDULILLAH, saya bershukor kapada Allah, kerana pada hari ini dapat-lah di-adakan majlis penyampaian tauliah juru2 nikah, imam dan bilal yang akan di-langsongkan sedikit masa lagi. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan menerusi Jabatan Hal Ehwal Ugama ada-lah menyedari ada-nya kekurangan2 juru nikah di-seluroh negeri ini sekarang, yang mana sekarang hanya terdapat sa-ramai kira2 13 orang di-Daerah Brunei dan Muara, lima orang di-Daerah Tutong, lima orang di-Daerah Belait dan empat orang di-Daerah Temburong yang berjumlah hanya sa-ramai 27 orang di-seluroh negeri. Manakala pasangan2 orang Islam yang bernikah di-negeri ini ada-lah meningkat dari sa-tahun ka-sa-tahun, misal-nya pada tahun !979 jumlah pasangan yang berkahwin ia-lah 515 pasangan, manakala pada tahun 1980 telah meningkat kapada 945 pasangan.

Hal ini apabila tiba musim2 tertentu di-kala mana ramai pasangan2 yang berkehendakan perkhidmatan juru2 nikah pasti-lah menyebabkan kesebokan bagi juru2 nikah. Lebeh-lebeh lagi bagi juru2 nikah yang mendapat pilehan yang lebeh ramai daripada yang lain-nya. Apabila hal saperti ini terjadi maka ada sa-macham kesulitan timbul kapada orang ramai untok mendapatkan perkhidmatan juru2 nikah. Kerana itu Bahagian Kadhi Jabatan Hal Ehwal Ugama telah dan sedang berusaha mengadakan kursus khas bagi chalon2 juru nikah di-perengkat pegawai2 masjid ia-itu imam, khatib dan bilal sa-minggu sa-kali.

DAPAT DI-ATASI

Kursus tersebut bagi Daerah Brunei dan Muara telah selesai dan hasil-nya pada hari ini sa-ramai 19 orang juru nikah baru akan menerima tauliah juru nikah masing-masing. Manakala kursus yang sama bagi Daerah Tutong, Belait dan Temburong telah pun di-mulakan sejak awal tahun 1981 ini dan di-jangka akan berakhir tidak berapa lama lagi, yang mana para peserta kursus tersebut Insha Allah akan di-sokong untok di-lantek dan di-beri tauliah juru nikah dengan sharat mereka itu benar2 berminat dan rajin untok mengikuti kursus tersebut.

Dengan ada-nya tambahan juru2 nikah di-tiap2 mukim masjid itu kelak pasti-lah kekurangan masaalah juru2 nikah dapat di-atasi dan orang ramai akan mendapat kemudahan yang lebeh daripada-nya. Kapada sekalian juru2 nikah baik yang lama lebeh2 lagi yang baru saya berharap supaya mereka akan sentiasa bersedia menjalankan tugas dengan ikhlas dan bersunggoh2 serta berchermat dalam menjalankan achara akad nikah dan dalam mempastikan akad nikah di-jalankan dengan sah-nya menurut hukom shara' dan undang2 khas-nya Undang2 Nombor 20 tahun 1955 serta peratoran2 yang di-kenakan dari satu masa ka-satu masa oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Kechermatan tuan2 dalam kerja akad nikah ini memang sangat2 perlu bagi mempastikan sa-suatu akad nikah itu sah menurut hukom shara' dan undang2. Kerana itu sa-belum sa-suatu akad nikah di-lakukan tuan2 wajib-lah terlebeh dahulu membuat penyiasatan2 yang paling teliti, khas-nya mengenai kedudokan perempuan dan lelaki yang akan bernikah, mengenai wali perempuan dan lain2 lagi.

Tuan2, khas-nya juru2 nikah yang baru, besar kemungkinan akan menghadapi beberapa masaalah sa-waktu membuat penyiasatan2 itu. Tetapi jika ada kesunggohan dan keikhlasan dalam bertugas saya perchaya segala masaalah itu akan dapat di-atasi oleh tuan2 dengan baik-nya. Kerana itu kapada orang ramai yang terdiri daripada umat Islam di-negeri ini saya berseru supaya memberikan kerjasama dan apa2 jua pertolongan yang perlu kapada juru2 nikah terutama bagi memudahkan urusan2 mereka dalam membuat penyiasatan yang di-perlukan untok akad nikah yang mereka akan jalankan.

Di-sini saya sukachita memaklomkan kapada para hadhirin dan orang ramai bahawa peratoran2 telah di-buat dan telah berjalan sa-lama ini berhubong dengan akad nikah orang2 Islam di-negeri ini antara lain:

*Sa-orang lelaki bujang yang bukan anggota Askar Melayu Diraja Brunei yang hendak bernikah di-luar dari daerah di-mana ia tinggal, misal-nya ia tinggal di-Daerah Brunei dan Muara hendak bernikah di-Daerah Belait atau di-lain2 daerah hendak-lah terlebeh dahulu mendapatkan surat akuan daripada ketua kampong-nya atau penghulu-nya yang menunjokkan ia bujang dan tiada bertunang melainkan dengan perempuan yang akan di-nikahi-nya itu. Surat itu hendak-lah di-bawa kapada kadhi daerah di-mana ia tinggal dan sa-lepas itu kadhi daerah berkenaan akan mengeluarkan satu surat kebenaran bagi-nya bernikah yang mana surat kadhi itu hendak-lah di-tunjokkan dan di-serahkan kapada juru nikah.

SURAT KEBENARAN

*Sa-orang lelaki bujang yang menjadi Askar Melayu Diraja Brunei yang hendak bernikah baik di-dalam daerah di-mana ia tinggal atau di-daerah lain di-dalam Negeri Brunei ini hendak-lah terlebeh dahulu mendapat surat kebenaran bernikah daripada Pegawai Hal Ehwal Ugama pasokan Askar Melayu Diraja Brunei di-mana ia sedang berkhidmat dan surat itu hendak-lah di-serahkan kapada juru nikah.

*Sa-orang perempuan yang tiada berwali khas atau perempuan muallafah yang tiada berwali khas atau wali perempuan itu enggan menikahkan-nya yang hendak bernikah di-luar dari daerah di-mana ia tinggal, misal-nya dia tinggal di-Daerah Tutong hendak bernikah di-Daerah Brunei dan Muara atau tinggal di-lain daerah di-negeri ini hendak-lah terlebeh dahulu mendapatkan surat kebenaran bernikah daripada kadhi daerah di-mana ia tinggal dan surat itu hendak-lah di-serahkan kapada juru nikah.

*Sa-orang lelaki yang mempunyai isteri dan hendak bernikah lebeh daripada satu hendak-lah mendapat kebenaran bernikah daripada kadhi daerah di-mana ia tinggal dan surat kebenaran itu hendak-lah di-serahkan kapada juru nikah.

WALI KHAS

*Sa-orang perempuan yang berasal daripada luar negeri yang hendak bernikah di-negeri ini sedangkan ia tiada mempunyai wali khas atau ada wali khas-nya tetapi tiada dapat hadhir di-majlis akad bagi berlafadz wakil wali, hendak-lah terlebeh dahulu mendapatkan surat kebenaran bernikah daripada kadhi daerah di-mana ia dudok sekarang dan surat itu hendak-lah di-serahkan kapada juru nikah.

*Sa-orang lelaki yang berasal dari luar negeri dan berhajat hendak bernikah di-negeri ini hendak-lah terlebeh dahulu mendapatkan surat kebenaran bernikah daripada kadhi di-mana dia dudok sekarang. Tetapi jikalau ia sudah menjadi raayat di-negeri ini atau telah menjadi pendudok tetap tidak-lah payah berbuat demikian.

*Sa-barang permohonan hendak bernikah hendak-lah di-buat jangan lewat daripada sa-minggu sa-belum tarikh akad nikah yang di-chadangkan supaya membolehkan juru nikah membuat penyiasatan2 lanjut dengan sempurna.

*Sa-orang lelaki raayat Brunei yang berhajat hendak bernikah di-luar negeri dengan perempuan luar negeri hendak-lah terlebeh dahulu mendapatkan surat kebenaran bernikah daripada kadhi daerah di-mana ia tinggal di-negeri ini. Kerana telah di-ambil persetujuan antara Jabatan Hal Ehwal Ugama dengan Jabatan Imigeresen dan Pendaftaran Taraf Kebangsaan Brunei bahawa mana2 perempuan yang berhajat hendak mendapatkan taraf kebangsaan di-negeri ini melalui perkahwinan dengan raayat di-negeri ini, jika ia sa-orang Islam hendak-lah terlebeh dahulu membuat permohonan daripada Jabatan Imigeresen dan Pendaftar Taraf Kebangsaan Brunei. Dan pehak jabatan tersebut akan meminta bahagian kadhi Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei pengesahan surat nikah perempuan berkenaan. Dan pehak kadhi tidak akan mengesahkan surat nikah itu sa-panjang berhubong dengan pendaftaran Taraf Kebangsaan melainkan jika suami perempuan itu telah mendapatkan kebenaran bernikah di-luar negeri daripada kadhi negeri ini pada bernikah dengan perempuan itu.

Demikian-lah antara lain peratoran2 nikah kahwin yang sedang berjalan sekarang ini. Ada-lah di-harapkan supaya orang ramai akan sentiasa mematohi dan mentaati peratoran2 tersebut demi untok melichinkan perjalanan akad nikah dan demi untok menjamin akad nikah itu di-jalankan dengan sah.

Menyentoh tentang imam2, khatib2 dan bilal2 Jabatan Hal Ehwal Ugama ada-lah sentiasa menyedari ada-nya kekurangan bagi mengisi jawatan2 tersebut di-mana2 masjid yang belum chukop pegawai-nya. Tetapi langkah sedang di-buat bagi mengatasi hal ini. Saya berharap mudah2an segala2-nya akan berjalan dengan baik dan akan mendapatkan kejayaan.

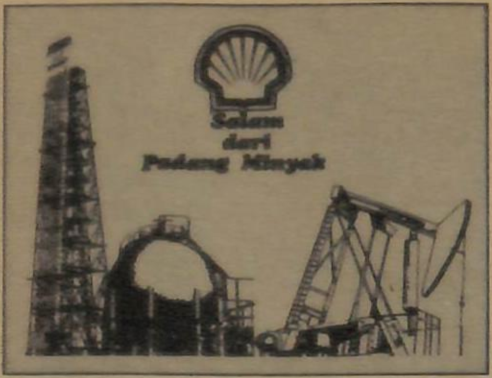
Berthabit dengan beberapa kelemahan sa-tengah pegawai2 masjid dari segi tertentu, Jabatan Hal Ehwal Ugama tidak kendor2-nya telah mengadakan berbagai-bagai langkah untok chuba mengatasi-nya. Misal-nya dengan melateh mereka membacha khutbah tiap2 minggu di-hadapan kadhi atau pegawai-pegawai tertentu, mengadakan berbagai-bagai bentok kursus dalam jangka pendek atau panjang misal-nya saperti yang di-jalankan sapanjang tahun 1980 dan 1981 di-mana semua pegawai2 masjid sa-chara bergilir2 telah di-beri peluang berkursus di-maktab ini sa-lama tiga bulan sa-penoh masa dan mana2 yang nampak-nya maseh ada beberapa kelemahan sedikit sa-banyak di-suroh pulang dari berkursus sa-lama masa tersebut. Kadang2 ada di-antara pegawai2 masjid itu di-panggil ka-pejabat supaya di-beri tegoran atau di-perbetulkan mana2 kesilapan atau kelemahan dalam mana2 juga segi sa-waktu mereka menjalankan tugas masing2.

KELEMAHAN

Semua langkah2 saperti itu dapat jua-lah di-perbaiki sedikit sa-banyak beberapa kelemahan tertentu walau pun kesan-nya tidak-lah dapat di-chapai sa-ratus peratus. Sebenar-nya sa-bahagian Pegawai2 Masjid itu bukan-nya tiada mengerti akan kelemahan2 tertentu yang ada pada diri mereka, tetapi dengan sebab kurang berhati-hati dalam menjalankan tugas dan kurang berchermat dalam membacha-bacha dan sebagai-nya misal-nya berwirid atau berdoa atau terlalu chepat maka ada2 sahaja-lah perkara yang tidak begitu sempurna di-lakukan oleh Pegawai2 Masjid.

Kerana hendak berchepat-chepatan itu-lah kadang2 lidah jadi tersasul, mahraj huruf tidak di-sebut dengan jelas atau panjang pendek tidak terjaga tetapi kalau membacha itu sa-chara tertib tidak terlalu laju dan tidak terlampau perlahan saya perchaya kelemahan2 itu akan jadi berkurangan kalau pun tidak dapat di-hapuskan sama sa-kali.

Jadi saya berharap-lah kapada semua pegawai2 Masjid supaya berhati-hati dan berchermat dan jangan chuai dalam menjalankan pekerjaan masing2 supaya dengan demikian segala bachaan, ibadat dan apa2 jua yang menjadi tugas tuan2 itu berjalan dengan sempurna dan baik.



Lapangan Terbang Anduki di-beri wajah baru

SERIA. — Lapangan Terbang Anduki di-sini akan mengalami perubahan yang besar bermula pada tahun depan dalam Ranchangan Perkembangan 10 Tahun Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Salah satu perkembangan itu ia-lah pembenaan menara kawalan udara yang di-jangka akan di-mulakan pada bulan Julai depan dan di-jangka siap pada awal tahun 1983.

Menara kawalan udara yang baru itu nanti akan di-bena di-sebelah timor bangunan yang ada pada masa ini ia-itu satu penempatan yang di-kehendaki oleh Pehak Berkuasa Melesen Penerbangan Awam Brunei.

Dengan ada-nya perkembangan sa-umpama ini, ia-nya akan memboleh Sharikat Minyak Shell Brunei untok mendapatkan lesen penoh bagi menjalankan sa-barang kegiatan2 pengangkutan awam.

Sementara itu kerja2 membena sa-buah Balai Bomba dan sa-buah jambatan kechemasan yang menyeberangi Sungai Anduki telah pun siap di-bena.

Ada-lah juga di-fahamkan bahawa sa-buah sistem pembahagian letrik yang baru dan janakuasa siap sedia telah juga di-ranchangkan di-mana pembenaan-nya akan di-jalankan pada tahun 1982. Sistem sa-umpama ini di-bangunkan ada-lah semata-mata bertujuan untok menggantikan sistem lama yang ada pada masa ini yang mana keadaan-nya ada-lah tidak begitu memuaskan.

Di-samping itu, butir2 lanjut mengenai dengan pembenaan sa-buah terminal juga termasok-lah dalam ranchangan perkembangan ini. Akan tetapi pembenaan-nya terpaksa di-tangguhkan bagi membolehkan kerja2 penyelidekan yang lanjut di-jalankan ka-atas projek sa-umpama itu.

Jambatan yang paling panjang

SERIA. — Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad telah melakukan pemasangan sa-buah jambatan yang berukoran 300 kaki panjang yang menghubongkan FADP-5 dan FADP-4 di-sini pada hari Selasa 17hb. Nobember yang lalu.

Jambatan sa-umpama ini ada-lah di-sifatkan sabagai yang paling panjang dan paling berat (160 tan) yang pernah di-pasang oleh sharikat tersebut.

Ada-lah di-fahamkan bahawa kerja2 awal bagi memasang jambatan itu terpaksa di-tanggohkan beberapa hari di-sebabkan oleh keadaan chuacha burok di-samping terdapat-nya masaalah2 teknikal yang kurang baik kerana satu chara pengawasan teliti ka-atas ombak harus di-jalankan.

GAMBAR ini menunjokkan 11 orang Pegawai Kanan dari Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei yang telah menjalani kursus suaikenal sa-lama empat hari di-Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad baru2 ini. Semasa mengikuti kursus tersebut pegawai2 AMDB itu telah di-bawa meninjau kabeberapa bahagian sharikat itu. Antara tempat2 yang mereka lawati ia-lah Kilang Penapis Minyak, Pusat Latehan Teknikal, Kilang Gas Chechair Asli di-Lumut dan juga memerhatikan pemasangan luar pantai.

Penuntut2 BES tinjau Shell

SERIA. — Sa-rombongan 24 orang penuntut aliran Sains Sekolah Inggeris Berakas dari Daerah Brunei dan Muara telah melakukan lawatan sengkat ka-Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad (SMSB) di-sini pada minggu lepas.

Tujuan mereka mengadakan lawatan itu ada-lah semata-mata untok memerhatikan sa-chara dekat lagi tentang kerja2 yang di-jalankan di-sharikat berkenaan di-samping pada menambahkan lagi ilmu pengetahuan mereka terutama sekali di-bidang2 teknikal.

Sa-belum melakukan lawatan ka-sekitar sharikat tersebut, rombongan pelawat2 itu terlebeh dahulu mendengar taklimat mengenai sejarah rengkas penggalian minyak di-Brunei dan kerja2 operasi masa kini.

Kemudian sa-lepas itu, rombongan itu pun di-bawa melawat ka-beberapa bahagian sharikat berkenaan dengan di-iringi oleh Awang Mohammad bin Haji Shari, Pegawai Dari Jabatan Hal-ehwal Awam SMSB. Antara tempat2 yang mereka lawati termasok-lah Bahagian Yunit Pengepam di-Lorong Tujoh, Seria.

Penggunaan buku2 teks di-sekolah2

PENULIS2 PERLU LAHIRKAN BUKU2 YG BERIDENTITIKAN KEBRUNEIAN

— Pengarah DBP

Oleh: Jaafar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani menjelaskan penggunaan buku2 teks di-sekolah2 ketika ini sa-bahagian besar-nya di-hasilkan oleh penulis2 luar negeri yang isi-nya lebeh berasaskan keadaan dan kepentingan nasional mereka yang bertentangan dengan keadaan dan kepentingan kita.

Dari kandongan yang demikian, ada-lah di-khuatiri kemungkinan meresap-nya unsor2 yang kurang sehat ka-dalam pemikiran dan kehidupan jenerasi muda kita yang akan di-pertanggong-jawabkan untok mengisi aspirasi negara yang berasaskan ke-Melayuan dan keIslaman.

"Buku2 teks yang terpakai waktu ini yang di-tulis oleh orang2 luar yang pengetahuan mereka amat sedikit mengenai kita akan dapat menjejaskan chita2 dan harapan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia untok dapat melahirkan bangsa Brunei yang kukoh bersatu padu lagi aman bahagia."

Beruchap kapada penulis2 dan guru2 Jabatan Pelajaran yang di-adakan di-Bilek Kuliah DBP di-sini pada minggu lepas, Pengiran Badaruddin seterus-nya mengharapkan kerjasama mereka untok bersama-sama dengan DBP menggembeling tenaga dan fikiran serta kepakaran dan pengalaman untok membetulkan keadaan yang kurang menyenangkan itu.

"Selaku sa-orang yang menchintai ilmu pengetahuan, saya beranggapan bahawa sudah tiba-lah saat dan kena pula pada tempat-nya kita mengambil inisiatif untok tidak sa-lama2-nya bergantong penoh kapada buku2 teks yang di-tulis oleh orang luar dari luar negeri," ujar-nya.

Dalam hubongan ini, Pengarah DBP itu seterus-nya berharap kapada penulis2 tempatan supaya akan dapat menulis sa-chara liberal buku2 teks tempatan pada menchapai hasrat bangsa Brunei yang mengharapkan derma bakti dan pengorbanan pada menchapai tujuan2 tersebut.

Namun demikian, kata-nya lagi, ada-lah mustahak di-tekankan bahawa buku2 teks di-perengkat rendah yang di-gunakan dalam semua aliran di-negeri ini mesti-lah tidak terkeluar daripada sukatan pelajaran yang di-pakai pada masa ini.

Memandang kapada penting-nya isi kandongan buku2 teks yang di-gunakan di-sekolah2 rendah terutama dalam membentok ketahanan mental kanak-kanak bangsa kita sendiri, maka beliau menyarankan supaya isi buku2 teks itu nanti patut-lah berlatar-belakangkan keadaan tempatan yang penoh beridentiti dan berchorak keBruneian.

Kerana menurut-nya lagi, dengan pemikiran buku-buku teks ini nanti, akan tertanam-lah di-hati sanubari jenerasi2 muda kita akan datang ketaatan yang penoh pada raja, kesayangan kapada bangsa, kechintaan kapada negara dan ketaqwaan kapada Allah Yang Maha Esa.

"Mudah2an buku2 teks yang akan biskita ungkayahkan itu akan dapat di-gunakan sa-penoh-nya oleh semua murid2 dan penuntut2 di-sekolah2 rendah dan menengah di-negeri ini terutama sekali dalam sistem persekolahan kebangsaan kita," ujar beliau dengan penoh harapan.

Menurut-nya lagi, Jabatan DBP dalam urusan penerbitan2 buku telah di-peruntokkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sa-jumlah satu juta ringgit tiap2 tahun.

"Maka terpulang-lah kapada kebijaksanaan kita semua untok dapat menafaatkan dengan sebaik2-nya peruntokan ini samata2 untok kepentingan bangsa dan negara Brunei yang sama2 kita chintai ini jua," jelas Pengarah DBP sa-lanjut-nya.

Terdahulu dalam uchapan-nya, Pengarah DBP itu menjelaskan bahawa buku-buku teks ada-lah merupakan bahan2 pembelanjaran yang paling penting untok murid2 dan amat mustahak bagi membantu guru2 dalam proses pengajaran di-samping itu, kata-nya, ia-nya juga merupakan penentuan yang paling mustahak mengenai penchapaian murid2 di-negeri ini di-bidang pelajaran mereka.

AJARAN SESAT

Bahagian IV

Iktikad Puak Batiniyah (Sambongan)

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.......

HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti.

(DALAM dua keluaran yang lalu telah di-sebutkan enam perkara salah dan sesat yang di-iktikadkan oleh puak Batiniyah. Kali ini di-sebutkan lagi dua perkara yang lain — Penyunting).

Siri ke-107

7 — IMAM2 mereka.

Puak Batiniyah perchaya bahawa imam2 (pemimpin2) mereka ia-lah anak2 Sayidina Al-Hussin bin Ali bin Abi Talib ('alaihisalam). Menurut mereka, imam2 tersebut mengetahui perkara2 ghaib, dan ilmu ghaib mereka itu datang-nya dari tuhan mereka yang mentadbirkan alam ini. (Mereka mempunyai macham2 tuhan, sa-hingga tidak di-ketahui mana satu tuhan mereka— ada-kah menurut chara tuhan orang2 Grek atau orang2 Hindu, Majusi atau Budha?)

Dakwaan mereka berhubong dengan imam2 mereka itu ada-lah salah dan batal. Kira-nya harus pemimpin2 mereka itu datang dari anak chuchu Sayidina Al-Hussin maka harus juga datang daripada anak chuchu Sayindina Al-Hassan, dan harus juga daripada orang yang sah nasab-nya kapada Sayidina Al-Hussin sa-lepas chuchunda-nya Al-Imam Muhammad bin Ismail bin Jaafar As-Sadiq bin Muhamamd Al-Baqir bin Ali Zainal 'Abiddin bin Sayidina Al-Hussin — chuchu Rasulullah s.a.w. ibnu Ali bin Abi Talib, bahkan harus yang datang daripada anak chuchu Abdullah bin Maimun Al-Qaddah Attanawwi Ketua puak Batiniyah yang kafir itu.

Mereka berkata, pemimpin mereka mengetahui perkara ghaib yakni segala perkara yang berlaku di-atas dan di-alam bumi. Perkataan mereka itu tiada ada dalil sama ada dari naqal. Dan kita umat Islam mengetahui bahawa pangkat Nabi lebeh tinggi dari pangkat al-imamah, dan Allah Ta'ala telah berkhabar kapada kita keadaan Nabi kita Sayidina Muhammad s.a.w. dalam Al-Kor'an surah Al-A'araf ayat 188 yang tafsir-nya : *"Jikalau saya ada mengetahui perkara2 ghaib neschaya saya membanyakkan perkara2 yang kebajikan dan tiada-lah saya kena kejahatan dari kesusahan dan lain2, kerana saya telah berjaga2 daripada-nya dengan menjauhi perkara mudharat, pada hal saya tiada dapat berbuat begitu, melainkan dengan izin Allah jua."*

8 — INGKARKAN HARI KIAMAT

Puak Batiniyah itu ingkarkan hari kiamat dan perihal bangkit dari kubor dan berhimpun di-Padang Mahshar serta seterus-nya mereka ingkarkan shurga dan neraka dan menurut sa-bagaimana yang di-sebutkan dalam Al-Kor'an dan menurut dari apa yang di-ketahui thabit ada-nya daripada ugama kita.

Mereka berkata mengetahui hari kiamat itu wajib tetapi bukan menurut erti yang di-ketahui oleh puak yang memegang zahir. Kata mereka, kiamat itu ertinya 'bangkit' (qa'im al-zaman) ia-itu keluar-nya imam mereka ia-itu imam ketujoh. Dan (ma'ad) ia-itu 'hari kembali' itu pada faham mereka ia-lah balek dan kembali-nya tiap2 sa-suatu kapada asal-nya ia-itu tabi'at yang empat. Ia-itu manusia itu tersusun dari roh dan jisim. Jisim atau jasmani manusia itu tersusun daripada empat unsor ia-itu assafra', assauda', al-balgham dan addam. Ada pun badan jasmani itu luluh dan ia balek semula kapada tabi'at-nya dan asal-nya. Maka assafra' itu jadi api, assauda' jadi tanah, addam jadi angin dan al-balgham jadi ayer. Yang demikian itu-lah nama-nya ma'ad pada fahaman mereka.

Ada pun rohani manusia itu menurut fahaman mereka ia-lah anafsul-mudrikah. Jika ia berseh dengan membuat ibadat2 dan suchi dengan menjauhi shahwat dan bekalkan dengan ilmu2 batin maka neschaya ia berhubong dengan alam rohani sa-telah ia berpisah daripada-nya pada masa yang lampau. Dan itu-lah nama-nya 'kembali' pada hari kiamat atau ma'ad itu pada fahaman mereka.

Ada pun diri yang kechewa dan mankusah dari mendapat hidayat daripada imam2 mereka yang ma'asum (orang yang tidak masok dalam puak Batiniyah dan tidak mengikut imam2 mereka) kekal-lah ia sa-panjang2 masa, menjelma dan masok ka-dalam badan2 lain (termasok-lah al-arwah) dan menanggong kepedehan azab sengsara. Dan diri atau roh itu lepas selamat masok ka-dalam badan lepas satu badan ka-badan yang lain. Demikian-lah bohong dan batil-nya fahaman mereka.

WALLAHU A'ALAM.

(Bersambong)

---

19 orang juru nikah menerima tauliah

KEKURANGAN JURU NIKAH AKAN DAPAT DI-ATASI

Oleh: Timbang Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, Mufti Kerajaan Brunei mengharapkan supaya juru2 nikah, imam2 dan bilal2 sentiasa mengingat untok mendapat keredhaan Allah dan Rasul-Nya dalam menjalankan tugas mereka.

Beliau menekankan demikian ketika beruchap sajurus sa-belum menyampaikan tauliah kapada juru2 nikah, imam2 dan bilal2 di-satu majlis yang berlangsong di-Dewan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan pada hari Khamis lepas.

Juru2 nikah, imam2 dan bilal2 yang menerima tauliah pada hari itu terdiri

YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail.

dari pegawai2 masjid yang baru2 ini telah menamatkan kursus mereka berhubong dengan jawatan2 yang berkenaan. Bahagian Kadhi Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menyedari ada-nya kesulitan yang di-hadapi oleh orang ramai untok mendapatkan juru2 nikah di--musim2 kesebokan tertentu terutama sekali jika ramai pasangan yang hendak bernikah. Justeru itu-lah bahagian berkenaan memikirkan penting-nya kursus sedemikian itu di-adakan bagi menampong kekurangan tersebut.

Sa-belum itu Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abd. Hamid bin Bakal, Kadhi Besar Brunei juga mengharapkan kapada juru2 nikah itu akan sentiasa bersedia menjalankan tugas dengan ikhlas dan bersunggoh2 serta berchermat dalam menjalankan achara akad nikah, supaya akad nikah itu dapat di-pastikan sah menurut hukom2 yang telah di-tentukan.

"Kechermatan tuan2 dalam kerja akad nikah ini memang sangat2 perlu bagi mempastikan sesuatu akad nikah itu sah menurut hukum shara' dan undang-undang. Kerana itu sa-belum sesuatu akad nikah di-lakukan tuan2 wajib-lah terlebeh dahulu membuat penyiasatan2 yang paling teliti, khas-nya mengenai kedudokan perempuan dan lelaki yang akan bernikah, mengenai wali perempuan dan lain2 lagi," kata Yang Berhormat itu.

Yang Berhormat Pehin Datu Imam seterus-nya berseru kapada orang ramai khas-nya umat Islam di-negeri ini supaya memberikan kerjasama dan pertolongan2 yang perlu kapada juru2 nikah bagi memudahkan urusan2 mereka dalam membuat penyiasatan2 yang di-perlukan untok sesuatu akad nikah yang akan di-jalankan. Dengan yang demikian perjalanan sesuatu akad nikah itu akan lebeh lichin dan sempurna.

Dalam majlis pada hari itu seramai 19 orang juru nikah baru, 18 orang imam dan 15 orang bilal telah menerima tauliah masing2 yang mana mereka itu terdiri dari pegawai2 masjid dari seluroh negeri. Turut hadhir di-majlis itu ia-lah pegawai2 kanan Jabatan Hal Ehwal Ugama, beberapa orang Ahli Majlis Ugama Islam dan Pegawai2 Kanan Kerajaan.

YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awg Haji Ismail menyampaikan tauliah kapada imam Masjid Kampong Jerudong, Pengiran Haji Jamaludin bin Pg Bakar.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 2hb Disember, 1981 hingga ka-hari Selasa 8hb Disember, 1981 ada-lah saperti di-bawah ini : —

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
2hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
3hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
4hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
5hb Dis	12.15	3.34	6.12	7.26	4.41	4.56	6.14
6hb Dis	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17
7hb Dis	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17
8hb Dis	12.18	3.36	6.13	7.28	4.44	4.59	6.17

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

SENTIASA MENGINGATI ALLAH HATI MENJADI TENTERAM

MARI-lah sama2 kita meningkatkan rasa takwa kapada Allah s.w.t., dengan sebenar2-nya dengan menguatkan iman dan memperbanyakkan amal ibadat dan mengingati Allah serta berusaha mengawal kehendak2 hawa nafsu yang jahat. Dengan demikian mudah2an akan bertambah baik-lah keadaan kita dari satu masa kesatu masa sa-hingga menemui ajal kita.

Sa-tiap Jumaat kita berkumpol di-masjid ini untok menunaikan sembahyang Jumaat. Sa-belum Jumaat itu kita di-kehendaki berkhutbah dua khutbah sa-bagai ganti dua rakaat dari empat rakaat sembahyang fardhu zuhor. Di-akhir khutbah itu selalu berkata yang erti-nya *"Dan demi sesunggoh-nya bahawa mengingat Allah itu ada-lah sesuatu yang paling besar."* Mengingati Allah sa-benar-nya bukan perkara kechil atau perkara remeh, tetapi ia ada-lah perkara besar yang tidak boleh di-abai2kan sama sekali.

PENGAROH

Di-antara sifat2 Allah s.w.t. itu ia-lah maha besar dan agong, maka mengingati Allah itu akan memberikan pengaroh yang sangat hebat dan sangat besar kapada manusia yang mengingat Allah, berpengaroh besar terhadap rohani dan jasmani, berpengaroh besar terhadap kehidupan-nya dan keluarga-nya serta berpengaroh besar dalam kehidupan bermasharakat dan bernegara.

Chuba kita perhatikan firman Allah dalam surah Al-Bakarah ayat 103 yang kira2 bermaksud: *"Maka ingat-lah kamu akan Aku neschaya Aku akan ingat kamu. Dan bershukor-lah kamu kapada Aku dan jangan-lah kamu kufur terhadap Ku (tiada tahu bershukor terhadap nekmat yang Aku kurniakan kapada kamu).*

RAHMAT

Ayat Kor'an itu jelas menerangkan bahawa orang yang ingatkan Allah, Allah ingat akan orang itu. Apabila Allah ingat akan orang itu pasti-lah orang itu mendapat limpah rahmat daripada Allah, yang pasti jiwa-nya akan jadi tenteram serta lunak sa-hingga halus budi pekerti dan tutur kata-nya. Semua orang akan suka kapada-nya, sa-hingga ia sendiri gembira dan bahagia sa-kali pun hidup-nya melarat, apa lagi kalau ia kaya.

Firman Allah s.w.t. dalam Surah Ar-Ra'd ayat 28 kira2 bermaksud: *"Orang2 yang beriman menjadi tenang dan tenteram hati mereka dengan mengingat Allah, ketahui-lah bahawa dengan mengingat Allah hati akan menjadi tenang dan tenteram."*

Berapa banyak orang menchari ketenangan dengan chara yang berlawanan dengan petunjok Allah itu, misal-nya dengan meminum arak atau penageh dadah tetapi bukan ketenangan yang mereka dapat, malah sa-makin ditageh sa-makin haus bagaikan meminum ayer laut, sa-makin di-minum sa-makin haus, akhir-nya menjadi sa-macham penyakit menular yang sukar hendak di-sembohkan.

BERZIKIR

Kerana itu Allah s.w.t., menyuroh manusia banyak mengingat dan berzikir kapada Allah. Kegiatan itu ada-lah merupakan ubat dan penawar yang amat mujarab bagi berbagai2 penyakit jiwa yang di-hadapi oleh manusia.

Allah s.w.t., telah berfirman di-dalam surah Al-Hashr ayat 19 kira2 tafsiran-nya *"Dan jangan-lah kamu jadi orang2 yang lupa kapada Allah, lupa kapada ugama-Nya dan lupa kapada akhirat-Nya lalu tenggelam dalam kelazatan dunia. Kamu terus lupa dan lalai sa-hingga datang kematian kamu sedangkan sesuatu yang berguna untok akhirat kamu, sesunggoh-nya mereka yang demikian itu ada-lah merupakan orang fasek yang kelak akan di-masokkan ka-dalam api neraka."*

Sembahyang ada-lah salah satu saluran mengingat Allah yang wajib kita lakukan lima kali sa-hari sa-malam, dan di-galakkan kita menambahkan dengan sembahyang sunat yang berbagai2 jenis-nya supaya hati kita bertambah berseh, jiwa kita sa-makin tenang dan hubongan kita dengan Allah sa-makin tegoh. Orang2 yang banyak mengingat Allah ini-lah yang banyak di-korniakan rahmat oleh Allah di-dunia dan akhirat. Orang2 yang lupakan Allah dan lupakan azab-nya sering kali melakukan perbuatan-perbuatan jahat serta menyeleweng dari jalan2 yang benar.

MEMBANYAKAN

Oleh yang demikian mari-lah kita memperbanyakkan zikir dan mengingat Allah menerusi ibadat, sembahyang, wirid, membacha Kor'an, membanyakkan sedekah dan berbagai-bagai kebajikan, meluruskan chara bekerja dan bertugas menurut garis2 hukom ugama dan sebagai-nya. Mudah2an dengan demikian diri kita, masharakat kita dan negara kita sentiasa mendapat rahmat dan berkat dari Allah s.w.t.

Terlalu mementingkan harta manusia menjadi bakhil

Bingkisan minggu ini

PERKARA yang selalu membawa keberuntongan dan kebinasaan kapada manusia ia-lah harta. Mempunyai harta boleh menjadikan sa-seorang itu di-sanjung tinggi dan di-hormati. Harta juga boleh menyampaikan hajat sa-seorang untok memileki sesuatu benda yang di-ingini-nya. Malah harta juga boleh menyebabkan berlaku-nya permusohan, persengketa-an dan pembunohan antara sesama manusia. Pendek-nya harta ada-lah di-antara perkara yang menjadi puncha kebaikan dan kejahatan di-dunia ini.

Dalam hal ini sebenar-nya, Islam tidak melarang penganut2-nya memileki harta tetapi dengan sharat pemilekan, pengendalian dan penggunaan harta itu hendak-lah dengan chara yang sah dan halal. Dan hendak-lah di-ingat bahawa harta itu pada hakikat-nya bukan-lah kepunyaan-nya tetapi ada-lah kepunyaan Allah s.w.t., sa-bagaimana diri manusia itu sendiri ada-lah kepunyaan Allah.

FAHAMI

Erti-nya harta yang kita mileki itu hanya-lah sementara saja dan bukan milek kita, ia ada-lah milek Allah dan bila2 masa saja ia akan di-ambil kembali oleh-Nya jika Ia menghendaki.

Ini-lah yang perlu kita fahami dalam menimba kekayaan duniawi ini, sebab keinginan untok memileki harta dan membelanjakan harta itu tidak-lah pernah terhenti kapada suatu batas. Ini dapat di-boktikan dengan sikap si-kaya yang berusaha untok menambahkan kekayaan-nya. Atau dengan istilah lain, sudah kaya mau kaya lagi. Ini ada-lah di-sebabkan keinginan dan perasaan tidak pernah chukop dan puas telah menjadi sifat sa-mula jadi manusia walau dalam apa perkara jua pun.

BERASASKAN

Jika hal ini kita tidak pandai menseimbangkan-nya, maka akan jadi-lah kehidupan kita itu berasaskan kebendaan sa-mata2, sa-hinggakan murah-lah nilai erti peribadi mulia, masharakat akan jadi kuchar-kachir dan perasaan tamak haloba akan merebak di-sana sini. Ini ada-lah di-sebabkan tiap2 sa-seorang itu tidak berchita2 sa-lain daripada merebut harta walau pun dengan jalan yang tidak halal.

Kerana-nya akan timbul-lah perasaan mementingkan diri sendiri, bersikap bakhil, dan akan sunyi sepi-lah manusia daripada sikap berkorban dan berbakti kapada yang memerlukan-nya.

Oleh itu berhati2-lah dalam menimba kekayaan duniawi itu agar jangan sampai kita binasa kerana-nya. Dan jika hajat kita itu telah terlaksana maka jangan-lah lupa kapada yang memerlukan-nya. Walau bagaimana pun bagi yang kurang bernasib baik pula mereka maseh mempunyai ruang dan peluang untok memileki kekayaan itu walau pun tidak dengan harta kekayaan, ini di-sebut sa-bagai kekayaan jiwa.

TUMBOH

Rasulullah s.a.w., pernah bersabda yang telah di-riwayatkan oleh Imam Bukhari dan Muslim yang maksud-nya kira2: *"Bukan-lah kekayaan itu kerana banyak harta benda tetapi kekayaan itu ia-lah kekayaan jiwa."*

Jelas kapada kita sekarang bahawa kekayaan yang sebenar-nya ia-lah kekayaan yang tumboh daripada perasaan yang ikhlas yang mana di-sebut sa-bagai kekayaan jiwa yang murni dan bukan-lah kekayaan yang dapat di-sukat atau di-kira dengan harta yang banyak.

Tujuan kekayaan jiwa ia-lah sa-seorang itu berpuas hati dengan apa yang di-anugerahkan oleh Allah s.w.t., redha dengan pendapatan sendiri dan mengerti bahawa kekayaan jiwa itu ada-lah lebeh tinggi mutu-nya daripada timbunan harta.

Di-samping itu ia jua dapat menjamin ketenteraman jiwa dan ketenangan fikiran kapada kita, dapat menimbulkan perasaan kaseh sayang, dan kesejahteraan hidup bermasharakat.

Oleh yang demikian, biar apa pun kekayaan yang kita mileki hendak-lah ia mendatangkan manafaat bersama.

Perarakan Maulud 9hb. Januari

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perarakan Sambutan Maulud Nabi Muhammad s.a.w., bagi tahun 1982 telah di-tetapkan pada hari Sabtu, 9hb. Januari depan bersamaan dengan 13hb. Rabiel Awal 1402.

Sambutan yang di-adakan serentak di-seluroh negeri pada tahun depan berthemakan "KEJUJORAN ASAS KEJAYAAN."

Sa-bagaimana lazim-nya di-adakan pada tiap2 tahun, perarakan akan di-sertai oleh jabatan2 kerajaan, sekolah2 menengah dan maktab2, kampong2, persatuan2 belia, dan kebajikan, pertubohan2 awam saperti pengakap, pandu puteri dan palang merah serta sharikat2 swasta.

MEMERIAHKAN

Di-samping itu orang ramai juga di-pelawa supaya sama2 turut mengambil bahagian dalam perarakan itu bagi memeriahkan hari yang bersejarah itu dalam menunjokkan dan menanamkan rasa chinta kita kapada pemimpin besar Nabi Muhammad s.a.w.

Di-Daerah Brunei dan Muara, bertempat di-Padang Besar di-sini, perarakan raksaksa itu akan di-siarkan sa-chara langsong melalui radio dan talivishen. Sementara liputan bagi daerah2 lain akan di-siarkan pada hari2 berikut-nya.

Borang2 permohonan untok menyertai perarakan ini boleh-lah di-perolehi sekarang di-Jabatan Hal Ehwal Ugama di-seluroh daerah. Bagi Daerah Brunei dan Muara, borang2 tersebut boleh di-dapati dari Setiausaha Sambutan Maulud Nabi Muhammad s.a.w. Tingkat Dua, Bilek 308, Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini. Dan borang-borang yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari hari Isnin 21hb. Disember depan jam 3.30 petang.

MAJLIS PENYAMPAIAN SIJIL GURU2 LEPASAN MPSHB

GADONG. — Majlis Penyampaian Sijil kapada guru2 lepasan Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah akan berlangsong di-Dewan Kuliah maktab tersebut pada hari Sabtu 12hb. Disember 1981 mulai jam 8.00 pagi.

Penyampaian sijil kapada 138 orang guru lepasan Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah dan 44 orang guru yang mengikuti kursus dalam perkhidmatan bagi Ilmu Hisab, Bahasa Inggeris dan Musik itu akan di-lakukan oleh Yang Teramat Berhormat Penasehat Umum Kebawah DYMM Sultan dan Yang Dipertuan, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa.

Pengetua Maktab tersebut, Awang Umar bin Hj. Ahai meminta semua guru2 yang di-siarkan di-bawah ini supaya dapat menghadhiri latehan upachara tersebut pada hari Jumaat 11hb. Disember 1981 jam 2.30 petang di-Dewan Kuliah Maktab.

Hanya guru2 yang hadhir dan mendaftar sahaja akan menerima sijil pada 12hb. Disember 1981 itu.

Nama penerima2 sijil ada-lah saperti berikut:

1978-1981 — Guru2 Sekolah Menengah Aliran Inggeris

Dy Bungsu bte Kamis, Dy Emut/Rabinah anak Uja, Dy Eng Jee Moi, Dk Fatimah bte Pg Mohamed, Dy Foo Hin To, Dy Low Kui Min, Dy Rokiah bte Asmakhan, Dy Siti Rokiah bte Lagong, Awg Mohamed Yusoff bin Omar, Awg Mohammed Sabri bin Haji Abdullah.

1978-1981 — Guru2 Sekolah Menengah Aliran Melayu

Dy Aminah bte Haji Kadir, Dy Kinah bte Ahad, Dy Masni bte Duraman, Dy Rathiah Dwana bte Abdullah, Dy Rosnani bte Serudin, Dy Suhanah bte Haji Abd Rahim, Awg Bakar bin Talib/Talip, Awg Adi bin Jumat, Awg Chugot anak Kelai, Awg Karim bin Sukirman, Awg Late bin Tanam, Awg Sahari bin Mohammad, Ak Sariffudin bin Pg Haji Damit, Awg Metassan bin Tuah.

1978-1981 — Guru2 Sekolah Persediaan Inggeris

Dy Aloha bte Lian, Dy Chua Hwy Guat, Dy Fatimah bte Nordin, Dy Jamilah bte Muhamad, Dy Maisalamah bte Haji Nayan, Dy Mejang bte Omar, Dy Minah bte Hamid, Dy Naidah bte Kasim, Dk Norsiah bte Pg Timbang, Dy Pang Gim Chu, Dk Rafiah bte PKI Pg Anak Tejuddin, Dy Rafiah bte Kamarudin, Dy Rokiah bte Awg Alias, Dk Rosnani bte Pg Hashim, Dy Rosinah bte Jadidi @ Zabidi.

Dy Sati bte Mokti, Awg Mohammad Suhaini bin Kadir, Awg Omar bin Ali Abd Wahab, Awg Surati bin Yunton, Dy Anizah Elias, Dy Aisah bte Awg Besar, Dy Asmah bte Haji Mohd Yusof, Dy Asnah bte Abas, Dy Azizah Haji Umar, Dk Halimah bte Pg Hj Besar, Dy Halimah bte Haji Mohd Yusoff, Dy Mariam bte Mohd Gais, Dy Masniah bte Haji Bolhassan, Dy Minah bte Damit, Dy Misin bte Binchin.

Dy Rabea bte Haji Md Yusof, Dy Sa'ediah bte Abd Rashid, Dy Seroja bte Jubir, Dy Sialam bte Haji Lajim, Dy Siti Rohaya bte Besar, Awg Ahmad bin Haji Jemuddin, Awg Lim Eng Kean, Awg Mohd Yusof bin A. Metussin, Awg Momin bin Jamil, Awg Tajuddin Haji Md Salleh, Awg Tengah bin Ibrahim, Awg Umbar bin Amit, Awg Baha bin Gandor, Awg Mohamad Husini Bakar, Dy Aminah bte Haji Abd Wahab, Dy Gusni bte Jamudin, Dy Hajjah Hajijah bte Hj Yusof.

Dy Hasima Ahmad, Dy Janis bte Haji Sabtu, Dy Noralam bte Abd Momin, Dy Norlah bte Kunchang, Dy Rokiah bte Haji Ladis, Dy Rasiah bte Haji Damit, Dy Hjh Sa'adiah bte Haji Hussin, Dy Saerah bte Awg Zaini, Dy Safiah bte Othman, Dy Satinah bte Khamis, Dy Siti Zaliha bte Tuah, Awg Abd Hamid bin Haji Abu Bakar, Awg Jamal bin Gantar, Awg Kamal bin Nasir, Awg Mohd Mansor Samat, Awg Mohd Salleh bin Omar, Awg Rahman Guanti bin Awg Haji Sulaiman, Awg Sahadani bin Asmat, Awg Yahya bin Wahab.

1978-1981 — Guru2 Sekolah Rendah Aliran Melayu

Dy Darmani bte Haji Bakar, Dy Dayang bte Muhammad, Dy Fatimah bte Timbang, Dy Haryati bte Mohd Ali, Dk Intan bte Pg Haji Sabli, Dy Jaimah bte Othman, Dy Kimi anak Junidi, Dy Marai anak Anturan, Dy Merah bte Haji Basar, Dy Rosni bte B.P. Idros, Dy Sanam bte Yunton, Dy Sharifah Murdiyah bte Wan Musa, Awg Hamidi bin Salleh @ Hashim, Awg Harpajan Singh, Awg Ibang anak Ampajan, Awg Jatali bin Marikan, Awg Jemuat bin Saeh, Awg Kawi bin Mohamad Nor, Awg Luang anak Sulju, Awg Md Azri bin Md Zain.

Awg Samat bin Bakar, Dy Bulat bte Ayum, Dy Maimunah bte Mohamad Saat, Dy Sainah bte Leudin, Dy Salmah bte Haji Mohammad, Dy Siti Nooriah bte Haji Salleh, Awg Abdul Razak bin Sulaiman, Awg Adanan bin Ahad, Awg Bakar bin Jambol, Awg Hon Kiaw, Ak Ja'afar bin Pg Metassan, Awg Marzuki bin Mohamad, Awg Matnoor bin Omar, Awg Mawan anak Anggat, Awg Salalu bin Musing, Awg Salleh bin Haji Buntar, Awg Tinggi anak Kelai, Awg Wahid bin Liman/Sulaiman, Awg Yunos bin Tua, Awg Zaini bin Akut, Awg Sawara/Sarawa bin Tudong.

1977-1980 — Guru Sekolah Menengah Aliran Inggeris

Awg Jaya bin Haji Butir.

1977-1980 — Guru2 Sekolah Persediaan Inggeris

Dk Kamaliah bte Pg Matyassin dan Dy Norsiah bte Ahmad.

1976-1978 — Guru Sekolah Menengah Aliran Inggeris

Awg Pendi bin Haji Sikon.

1976-1978 — Guru2 Sekolah Persediaan Inggeris

Dk Rohania bte Pg Metusin dan Awg Md Yassin bin Awg Tengah.

1972-1974 — Guru Sekolah Melayu

Dy Rambai/Tialam bte Mantok.

Kurus dalam perkhidmatan dalam mata-pelajaran2 ilmu Hisab dan Bahasa Inggeris bagi guru2 Sekolah Rendah.

Hji Moksin bin Bakir, Dy Jamilah bte Haji Badar, Awg Mohd Noor bin Awang, Awg Hujan bin Hussin, Awg Salleh bin Abdul Hamid, Awg Ismail bin Metali, Pg Mohd Zini bin Pg Ismail Awg Jaludin bin Jumat, Awg Md Yussof bin Haji Muhamamd, Awg Kudil bin Tahir, Awg Bujang bin Sabtu, Awg Ahmad bin Hj Idris, Awg Kinoroh bin Eput/Siput, Awg Sungai bin Bungok.

Kursus Musik Guru2 Pancharagam Sekolah

Awg Emran bin Salleh, Awg Morni bin Daud, Awg Hamidon bin Metussin, Pg Md Junaidi bin Osman, Awg Daud bin Pg Haji Omar, Awg Umar bin Haji Manaf, Awg Taib bin Jaafar, Awg Daud bin Tuah, Awg Suhaili bin Laih @ Layeh, Awg Hassan bin Ibrarim, Awg Mohd Din bin Daud, Awg Abdullah Sani bin Saidi, Awg Juned bin Muhammad, Awg Jiram bin Jamit,, Awg Bakar bin Jair, Awg Bujang bin Deris, Awg Mariat bin Abdullah, Awg Ramlee bin Ahmad, Awg Ahim bin Adis, Awg Haji Mohd Yussof bin Haji Mohd Yassin, Awg Husin bin Ibrahim, Awg Duraman bin Haji Chuchu, Awg Haji Wasli bin Janai, Awg Ahmad bin Daud, Awg Mohd Rhymee bin Abdullah, Awg Mohd Yusof bin Maidin, Awg Mohd Yusof bin Damit, Awg Yaakub bin Daud, Awg Yusof bin Yaakub.

ANGGOTA2 Askar Melayu Diraja Brunei sedang menerima penerangan di-ladang mengenai penggunaan jentera pembajak dua roda oleh Awang Norsan bin Metusin.

Latehan berladang bagi anggota2 AMDB

SINAUT. — Di-bawah skim Askar Melayu Diraja Brunei para anggota yang akan bersara dan berminat untok berladang di-beri peluang menjalani latehan dalam bidang pertanian sa-lama tiga bulan di-Pusat Latehan Pertanian Sinaut untok melengkapkan diri mereka dalam kerjaya mereka yang baru. Latehan tersebut telah berjalan semenjak tahun 1980 dan telah melibatkan tiga kumpolan para anggota Askar Melayu Diraja Brunei yang kesemua-nya berjumlah 33 orang.

Dalam latehan, mereka belajar chara2 bertanam sayor dan pokok buah2an, menternak ayam serta menggunakan jentera pembajak dan alat2 ladang yang lain. Mereka juga di-beri peluang melawat bahagian2 Jabatan Pertanian dan Steshen2 Pertanian, serta ladang2 komersail anak2 tempatan dan luar negeri, untok meluaskan pengetahuan mereka dalam selok-belok berladang.

Kumpolan ketiga yang terbaharu sa-ramai 14 orang telah menghabiskan latehan mereka di-Pusat Latehan Pertanian Sinaut pada 21hb Nobember, 1981 yang baru lalu. Di-hari terakhir, kumpolan tersebut telah di-beri peluang untok mengetahui perkhidmatan2 dan kemudahan2 yang dapat mereka perolehi dari pehak kerajaan dalam mengusahakan ladang2 mereka nanti melalui cheramah2 oleh dan perbinchangan dengan pegawai2 yang mewakili Jabatan2 Pertanian, Tanah dan Lembaga Kemajuan Ekonomi. Mereka masing2 terdiri dari Awang Abu Bakar bin Abd Rahman, Awang Othman bin Awang Damit dan Awang Kamaruddin bin Haji Abd Wahab.

Kawasan tembok di-tutop

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kerja Raya kini memaklumkan kapada orang ramai terutama pengguna2 motor sangkut, supaya tidak menggunakan kawasan tembok kenaikan motor sangkut ka-Utara Jambatan Kianggeh, tetapi hendak-lah menggunakan tempat kenaikan yang telah di-sediakan di-sebelah Selatan jambatan tersebut.

Ini ada-lah bagi membolehkan kontrektor yang bekerja di-situ meneruskan pekerjaan mereka dan juga untok keselamatan orang ramai yang menggunakan tempat tersebut.

Ramai lagi anggota AMDB berkursus

BERAKAS. — Lebeh ramai lagi anggota dari Pasokan Askar Melayu Diraia Brunei telah dan berlepas meninggalkan negeri ini bagi menjalani kursus2 teknikal, mekanikal, bahasa dan ketenteraan di-seberang laut.

Bertolak ka-United Kingdom pada 28hb. Nobember depan ia-lah 6894 Pegawai Kadet Awang Ahmad bin Awang Salleh, 6944 Pegawai Kadet Suhaimi bin Hashim, 6969 Pegawai Kadet Mazlan bin Awang Tengah dan 6977 Pegawai Kadet Ak. Abbas bin Pengiran Haji Othman, ka-empat2-nya dari Pusat Latehan.

Mereka akan menialani Latehan Bahasa Inggeris di-The Bell College, South Road, Saffron dan di-The Bell School, Bowthorpe Hall di-Norwich. Kursus tersebut akan bermula awal bulan depan dan akan berakhir pada 13hb. Februari, 1982.

Sementara itu, lapan orang kadet pasokan tersebut juga telah bertolak ka-Singapura pada 29hb. Nobember ini untok mengikuti kursus Outward Bound sa-lama lima hari di-Sekolah Outward Bound di-republik itu.

Mengikuti rombongan yang di-ketuai oleh TA/25 Ak. Ludin bin Pg. Hanafiah itu ia-lah Kadet Daud bin Samat, Ak. Sallehuddin bin Pengiran Haji Jaluddin, Koply bin Matsi, Igos bin Sian, Keya bin Saidil, Japri bin Saban, Baling bin Aloi dan Kifli bin Jamuldin.

Satu rombongan yang mengandongi sembilan orang kadet lagi akan berlepas ka-Singapura pada 6hb. Disember depan bagi mengikuti kursus yang serupa di-republik itu.

Terpileh untok mengikuti kursus tersebut ia-lah Kadet Gucy bin Deli, Noorsah bin Haji Noor Kaseh, Mohd. Yazid bin Haji Ismail, Daud bin Bujang, Abd. Rashid bin Abd. Rahman, Jasmin bin Marusin, Marali bin Manan, Jasni bin Ali dan Rosdan bin Harith. Mereka akan di-ketuai oleh TA/24 2Lt. Abd. Samad bin Abd. Sani.

Kursus Outward Bound juga akan di-hadhiri oleh Kadet Ak. Jefri bin Pengiran Damit, Azmi bin Haii Anuar, Sabri bin Judin, Mahmud bin Haji Ahmad, Rusli bin Tuah, Kassim bin Bakar, Khalid bin Sidek, dan Ak. Nikman bin Pengiran Othman.

Rombongan yang di-ketuai oleh TA/22 2Lt. Ak. Jaluddin bin Pengiran Othman akan bertolak ka-republik itu pada 13hb. Disember ini.

Juga akan berlepas ka-Singapura pada 6hb. Disember ini untok menghadhiri kursus MTU 538 Engine Maintenance di-Sharikat Persendirian MTU Singapura ia-lah lapan orang anggota pasokan tersebut.

Mereka ia-lah WO2 K. Sherer, WO2 T. W. Clark, 4641 S/Sgt Abd. Manaf bin Ahmad, 4410 S/Sgt Lamat bin Haji Nordin dan 5747 Sgt. Bahrom bin Masrom dari Angkatan Laut, dan Awang P. Atkinson, Awg. G. Vasey dan Awang J. Horn. Kursus akan mengambil masa selama 11 hari.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 2hb. hingga 8hb. Dis. 1981

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	2.12.1981	Rabu	8.30– 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	2.12.1981	Rabu	9.45–10.45 ,,
Sekolah Melayu Masin	2.12.1981	Rabu	11.00–12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	5.12.1981	Sabtu	8.30– 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	5.12.1981	Sabtu	9.45–10.45 ,,
Sekolah Melayu Sengkurong	5.12.1981	Sabtu	11.00–12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	5.12.1981	Sabtu	2.00– 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	5.12.1981	Sabtu	3.15– 4.15 ,,
Sekolah Melayu Bendahara Sakam Bunut	5.12.1981	Sabtu	4.30– 5.30 ,,
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)	7.12.1981	Isnin	2.00– 3.00 petang
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	7.12.1981	Isnin	3.30– 4.30 ,,
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	8.12.1981	Selasa	8.30– 9.30 pagi
Sekolah Melayu Dato Mahawangsa, Lambak	8.12.1981	Selasa	10.30–11.30 ,,

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikir-kan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 2HB. DIS.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 GODZILLA : "Megavolt Monster" Episod terakhir.
5.30 NATURE OF THINGS : "Wild Africa — Something New"
6.00 BERITA AWAL
6.05 FALCON ISLAND
6.12 AZAN MAGHRIB
6.16 FALCON ISLAND — sambongan
6.35 SAYANG ADEK KU SAYANG

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 LOBO : "Airsick 1981"
7.26 AZAN ISHA
7.30 LOBO — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
9.00 GIVE US A CLUE
9.20 HAWAII FIVE O : "Deep Cover" McGarrett membongkar komplot yang hendak menyeludop ka-sebuah kapal selam Amerika yang mempunyai sis-tem pertahanan missile.
10.10 TAYANGAN GAMBAR : "The Fortune" Pelakun2 : Warren Beatty, Jack Ni-cholson, Stockard Channing. Kerana kepintaran-nya, sa-orang wanita telah dapat mengelakkan diri dari di-bunoh oleh dua orang lelaki bertujuan untok memileki harta yang bakal di-warisi-nya.
11.40 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 3HB. DIS.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 DRAK PACK
6.12 AZAN MAGHRIB
6.16 DRAK PACK — sambongan
6.30 EVOLUTION "The Influence of Man"

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY : "Flight of the War Witch" — bahagian 1
7.26 AZAN ISHA
7.30 BUCK ROGERS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 KESENIAN DAN KEBUDAYAAN BERCHORAK ISLAM DI-BRUNEI
8.40 HIDAYAT
9.10 DUNIA MINGGU INI
9.40 TO THE MANOR BORN No. 5
10.05 WALKING TALL : "Deadly Impact" Sheriff Pusser perchaya kematian sa-orang sahabat karib-nya ada-lah pem-bunohan yang bertopengkan kechemar-an perusahaan.
10.55 TRAPPER JOHN : "Second Sight" Episod terakhir.
11.45 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 4HB. DIS.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 CHILDREN'S SERIAL : "The Unbroken Arrow"
5.30 THE LONE RANGER : "The Memory Trap"
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.12 AZAN MAGHRIB
6.16 YOU ASKED FOR IT — sambongan
6.30 MAGIC PALACE

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 SHIRLEY BASSEY
7.26 AZAN ISHA
7.30 SHIRLEY BASSEY — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 SERIKANDI
9.00 BENSON
9.25 GUSTI
10.15 THE SWEENEY : "Bait"
11.05 SIARAN TAMAT.

SABTU — 5HB. DIS.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 NEW POPEYE SHOW
6.12 AZAN MAGHRIB
6.16 NEW POPEYE SHOW — sambongan
6.35 MR MERLIN : Satu siri komedi baru di-bintangi oleh Bernard Hughes, Clark Brandon, Jona-than Prince dan Elaine Joyce.

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 QUINCY : "Who Speaks For The Children"
7.26 AZAN ISHA
7.30 QUINCY — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 MARI MEMASAK
9.20 TAYANGAN FILEM INDONESIA
11.15 BIG VALLEY : The Other Face of Justice
12.05 SIARAN TAMAT.

AHAD — 6HB. DIS.

PETANG

2.00 PEMBUKAAN
2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
2.15 SUSUNAN RANCHANGAN
2.18 IT'S NOW
3.05 BREAKING AWAY (Siri baru) Drama komedi mengenai empat pe-nuntut2 di-sebuah Universiti yang se-lalu menghadapi kehidupan yang ber-tentangan dengan penuntut2 lain.
4.00 HARPER VALLEY
4.30 KAP KAP UDANG
4.50 BAGPUSS
5.05 SHAZAM
5.25 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 FLASH GORDAN
6.13 AZAN MAGHRIB
6.17 FLASH GORDON — sambongan
6.30 STRIKER : Kesah minat sa-orang budak lelaki ter-hadap permainan bola-sepak. Chita2 utama-nya ia-lah untok mewakili Klab atau negeri-nya dalam lapangan bola sepak.

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 ENOS : "Pistol Packin' Enos"
7.28 AZAN ISHA
7.32 ENOS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HOW TO DRIVE — Episod terakhir.
9.15 GELOMBANG MASA
9.45 EAST OF EDEN : Ep. 2 Bhg. 1
10.35 ARMCHAIR THRILLER : "Dying Day" Ep. 3
11.05 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 7HB. DIS.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA

KEVIN Moreton sa-bagai Ben dalam satu lagi siri baru untok kanak2 minggu ini berjodol : STRIKER. Tayangan-nya ia-lah pada hari Ahad depan jam 6.30 petang.

4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FOLLOW ME
5.15 NEW MIGHTY MOUSE
5.35 ANIMALS IN ACTION : "Giants"
6.00 BERITA AWAL
6.05 TARZAN : "The Circus"
6.13 AZAN MAGHRIB
6.17 TARZAN — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 HART TO HART : "Murder In The Saddle" Semasa berchutian di-kawasan pemeli-haraan kambing yang besar Jonathan dan Jennifer juga menjadi sasaran sa-orang pengusaha tanah kaya yang merachun binatang ternakan supaya menjual tanah2 mereka kapada-nya untok tujuan perlombongan.
7.28 AZAN ISHA
7.32 HART TO HART — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 THE LAST OUTLAW
9.40 WILDERNESS ALIVE : "High Alaska"
10.20 KNOT'S LANDING : 'Kristine"
11.15 SIARAN TAMAT.

SELASA — 8HB. DIS.

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 HERE'S BOOMER : "Boomer In The Pond"
5.25 LITTLE BLUE
5.35 SPORT'S BILLY
6.00 BERITA AWAL
6.05 FAMILY HOUR FESTIVAL : "Blind Sun"
6.13 AZAN MAGHRIB
6.17 FAMILY HOUR FESTIVAL — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO : "My Heroes Have Always Been Cowboys"
7.28 AZAN ISHA
7.32 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN
9.00 TAYANGAN GAMBAR : "Funny Lady" Chinta lebeh dari tiga segi — tetapi akhir-nya satu2-nya pun tidak sam-pai. Mungkin-kah itu sebab-nya dia di-gelar "Funny Lady?" Pelakun2 : Barbara Streisand, James Caan, Omar Sharif, Roddy McDowell, Ben Vereen dan Carole Wells.
10.30 BOGNOR : "Let Sleeping Dog Lies" Bahagian 5.
11.05 SIARAN TAMAT.

BERAPA HARGA-NYA SKERIP AWDA?

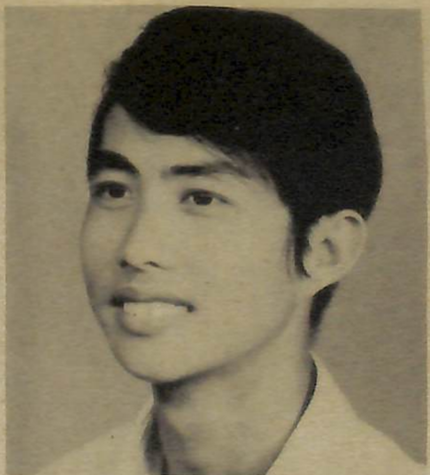
AWANG Jamalun, penulis cherpen Ana Unta membuat komen; lebeh terjamin hidup sa-bagai sa-orang penjual gulaian di-tamu dari hidup sabagai sa-orang penulis yang menggantungkan untong nasib periok nasi-nya atas hasil karya penulisan. Sabenar-nya sambong Awg Jamalun, awda tidak akan berhasil memburu wang dunia penulisan tanah ayer, sebalek-nya awda akan di-buru penyakit darah tinggi, kenching manis dan penyakit jantong jika awda terlalu ligat berlusir di-padang penulisan itu. Awang Jamalun itu erti-nya Awang Unta, dan apakah benar pendapat si-unta itu?

Sa-belum kita menelan pendapat penulis cherpen Ana Unta itu lebeh baik kita meninjau sa-jenak kapasaran skerip Radio Brunei satu-satu-nya "pasaran skerip" di-negeri ini. Dari pasaran ini nanti kita chuba pula menchari pasar harapan bagi penulis2 tanah ayer yang mungkin ada tersorok, chuma belum terbongkar, atau belum ada tenaga yang sanggup membongkar pasaran penulisan itu, yang mana di-sana tersedia wang ratusan ribu dollar untok skerip2 yang tergolong dalam katigori 'first class'.

Baik rasa-nya mulai harga skerip awda dari pasaran skerip Radio Brunei. Skerip drama radio awda akan di-bayar dengan harga lebeh kurang $60.00. Tetapi jika skerip awda itu ternyata menarek maka skerip itu akan di-gunakan oleh pehak TV Brunei, dengan bayaran kira-kira $150.00 lagi. Sa-lepas itu kira-nya pehak Dewan Bahasa dan Pustaka mendapati skerip awda itu jempul maka ia akan di-chetak dan awda akan menerima bayaran-nya sekali lagi. Dan jika karya awda itu berupa cherpen, maka mungkin di-masa akan datang ia di-chalunkan untok merebut skerip cherpen terbaik negeri2 ASEAN, dengan hadiah ribuan dollar Amerika. Dan bila cherpen awda menggondol hadiah, 'top' dalam negara2 ASEAN tentu-nya cherpen itu di-terjemahkan pula ka-beberapa bahasa dunia. Dan sekali lagi awda akan menurunkan tanda tangan ka-atas perjanjian bernilai ribuan dollar Amerika. Mungkin cherpen awda akan di-bacha antara lain oleh 'Producer' Film atau TV. Dan sekira-nya dia tertarek kapada cherpen awda itu satu lagi perjanjian bernilai ribuan dollar Amerika akan awda tanda tangani.

Tentu awda akan bertanya apa-kah saya mengemukakan satu 'story' ala Mat Jenin yang gugor dari pohon piasau? Terserah. Tetapi begitu-lah pasaran skerip di-negara2 maju hari ini. Chuma apa yang ingin saya sampaikan ia-lah bahawa padang harapan bagi penulis2 kita terbentang luas dan pasaran skerip sedang menunggu karya awda. Majallah ASIAWEEK kini sedang menawarkan hadiah2 mulai dari ratusan hingga ribuan dollar Amerika untok cherpen2 yang baik.

Akhir-nya apa-kah penulis2 tanah ayer itu boleh hidup dengan hasil penulisan-nya, atau lebeh baik turut berdagang di-tamu saja?



SELOKA MERP

PASANGAN penyanyi ini sudah tidak asing lagi Mereka ia-lah pasangan suami Tajuddin Pg Haji Manggong siah A. Hamid. Pernah me orang recording artist satu m yang mengharum nama negara dalam bidang seni suara dengan buah album yang sangat di-gema

Bagaimana-kah pula persemb reka dalam mendendangkan ma? Ikuti-lah ranchangan MERPATI keluaran minggu hari Ahad 29hb Nobember 2.30 petang.

RANCHANGAN tempatan ini memberikan peluang-nya kapada penggemar lagu2 berunsor dakwah dan nasehat, dan dalam pada hari Jumaat 4hb Disember, 1981 jam 9.00 pagi nanti akan menampilkan lagi Suara Gambus dari Senandong Budaya. kumpolan penyanyi dari Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/Sekolah Sains, Jalan Muara.

Gambar kelihatan sa-bahagian dari kumpolan penyanyi tersebut semasa membuat sedikit latehan sejurus sa-belum rakaman

KE-EMPAT2 "penuntut" yang membintangi siri baru "BREAKING AWAY" bermula Ahad depan jam 3.05 petang. Mereka dari kiri Tom Wiggin, Mom Barry, Shaun Cassidy dan Jackie Earl Haley.

KALAU Awda ingin menchuba menjadi pelakun Drama Radio, mesti-lah menyediakan perkara2 ya menepati waktu, ia-itu waktu yang di-tetapkan oleh penerbit untok membuat rakaman-nya. Skerip serahkan oleh penerbit, dan yang penting sifat malu hendak-lah di-singkirkan. Kalau sifat malu ma di-lahirkan dengan baik oleh pelakun.

Kelihatan dalam gambar penerbit Drama (Abdullah Awang Damit) sedang memerhatikan pe Drama Purba di-siarkan tiap2 hari Ahad jam 4.00 petang, dan ulangan hari Khamis jam 10.30 p

KEMPEN JANGAN MEMBAZIR TENAGA LETRIK

Oleh: Noorashidah Haji Aliomar

Bayaran tenaga letrik di-Brunei jauh lebeh murah dari sa-tengah2 negara lain

TIDAK-lah dapat kita nafikan kuasa tenaga letrik merupakan tenaga yang sangat di-kehendaki terutama sekali di-zaman kita yang begitu sophistikated sekarang.

Baru2 ini pehak Jabatan Letrik telah menggesa orang ramai agar jangan membazir dalam menggunakan tenaga letrik. Sudah barang tentu ada di-antara kita yang tertanya-tanya sesama sendiri mengapa persoalan ini timbul? Apa-kah terdapat kekurangan kuasa tenaga atau sebalik-nya? Atau pun kos penggerak jentera kuasa tersebut sangat mahal?

ELAK PEMBAZIRAN

Tidak-lah saperti yang kita fikirkan. Menurut Ketua Jurutera Letrik, Malai Ali bin Malai Hj. Othman tujuan kempen tersebut ia-lah untok mengelakkan pembaziran yang tidak perlu di-seluroh negeri.

Kalau kita katakan kos pembelanjaan untok menjalankan kuasa tenaga begitu mahal, maka-nya orang ramai di-libatkan dengan chara di-suroh jangan membazir. Ini ada-lah tidak benar. Pembayaran harga gas yang di-gunakan ada-lah lebeh murah dari harga pasaran dunia di-mana bayaran yang di-kenakan di-Brunei ada-lah pulohan kali ganda murah.

Menurut tinjauan yang di-buat oleh pehak berkenaan 30 peratus dari penggunaan ada-lah di-gunakan sa-chara membazir. Dan daerah yang terbesar menerima saloran tenaga ia-lah Daerah Brunei-Muara.

Ketua Jurutera Letrik menambah yang kemunchak penggunaan tenaga di-rumah2 ia-lah di-antara jam 6.30 petang hingga jam 7.30 pagi. Sementara itu penggunaan tinggi kuasa juga di-dapati di-waktu siang di-mana melibatkan tenaga bagi pengurusan dan perusahaan. Tetapi ini, tidak-lah sa-banyak atau sa-penting penggunaan tenaga di-waktu malam.

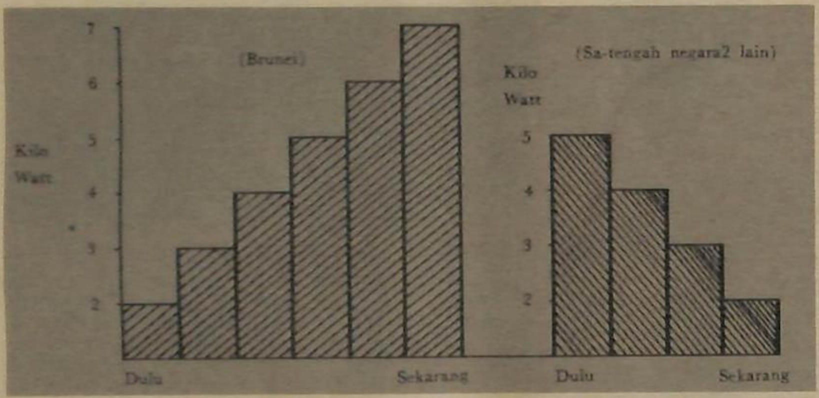
TARAF HIDUP

Peranan pertumbohan yang pesat dalam bidang pembangunan dan sistem taraf kehidupan yang tinggi memainkan peranan penting dalam tujuan kempen menchegah pembaziran kuasa tenaga.

Pertumbohan yang begitu terlalu meningkat bermakna lebeh banyak saloran letrik akan di-perlukan, justeru itu untok menseimbangkan ada-lah perlu bagi kita mengelakkan pembaziran. Di-samping itu chara ini juga akan membolehkan saloran2 kuasa tersebut berjalan dengan begitu selamat dan terator.

KADAR PENGGUNAAN

Kadar penggunaan tenaga letrik menunjokkan jumlah kekuatan kuasa yang di-pakai sa-tiap hari pada tahun ini ia-lah 70 Mega Watt bertentangan dengan hanya 60 Mega Watt di-tahun lepas. Kemungkinan jumlah angka ini akan meningkat naik lagi.



Rajah menunjokkan di-mana penggunaan kuasa tenaga letrik di-rumah2 negara kita meningkat dari 2 ka-7 kilo watt. Ini berbanding dengan di-setengah negara2 lain di-mana penggunaan-nya menurun dari 5 ka-2 kilo watt.

Ada-lah memang benar bayaran rendah bagi penggunaan2 letrik menggalakan pembaziran, tambah Ketua Jurutera Letrik. Kita di-Brunei sangat beruntong kerana bayaran satiap yunit itu lebeh jauh murah kalau di-bandingkan dengan harga di-Singapura mithal-nya kita hanya membayar 5 sen satiap yunit manakala di-Singapura bayaran yang di-kenakan ia-lah 25 sen.

Memandangkan harga murah ini-lah soal membayar kos "electricity bill" tidak menjadi persoalan. Kalau di-lihat segi struktur di-negara2 lain sa-makin tinggi pengguna tenaga makin tinggi juga kadar bayaran-nya, tetapi berlainan dengan negara kita. Mengikut tariff yang telah ujud sejak tahun 1969, harga bayaran gas untok menjalankan kuasa letrik telah meningkat dari 25 sen ka 50 sen per cu ft. Tetapi tariff bayaran letrik tetap tidak berubah dan maseh berdasarkan konsep lama di-mana semakin tinggi penggunaan tenaga maka semakin rendah kadar bayaran-nya dan ini boleh mengakibatkan pembaziran.

KESEDARAN

Rasa kesedaran ada-lah perlu betapa penting-nya kita sama2 dapat mengurangkan penggunaan kuasa letrik di-rumah2. Betapa tidak-nya penggunaan kuasa letrik yang berlebeh-lebehan boleh mengakibatkan gejala2 yang tidak di-ingini berlaku. Ramai di-antara kita mampu membeli alat2 perkakas letrik tetapi tidak memikirkan untok mengubah suai saloran letrik mereka dengan chara yang lebeh baik. Jadi dengan ada-nya kempen menchegah pembaziran kuasa tenaga ini akan dapat menimbulkan sifat pemeliharaan, chermat dan keselamatan dalam rumah.

Kalau di-bandingkan dengan negara2 lain penggunaan tenaga letrik telah berkurangan dari 5 kilo watt kapada 2 kilo watt. Ini ada-lah di-sebabkan dengan sikap terhadap penggunaan yang agak berlainan dengan negara2 lain. Pendudok-nya menyedari betapa penting-nya mereka berwaspada terhadap pembaziran bersebab dari kos pembayaran yang tinggi. Dari itu mereka lebeh bersikap berhati-hati. Suis alat letrik hanya di-pasang bila masa yang di-perlukan saja. Tetapi sa-tengah orang kita keluar dengan membiarkan saja alat2 hawa dingin di-bilek2 tidor hingga beberapa jam dan ini-lah pembaziran di-mana kempen ini antara-nya di-maksudkan.

Ketua Jurutera Letrik, Malai Ali bin Malai Haji Othman.

PERHATIAN

Malai Ali seterus-nya menambah yang kempen pembaziran ini telah pun di-lancharkan melalui talivishen, Akhbar Rasmi Pelita Brunei dan ranchangan2 untok memperkenalkan kempen tersebut melalui poster dan pelekat juga akan di-adakan. Dan ini ada-lah di-harapkan sektor2 private juga akan mengambil perhatian terhadap isu tersebut. Ketua Jurutera itu juga merasa optimis yang kempen menchegah pembaziran kuasa tenaga akan berjaya sakurang2-nya menyedarkan orang ramai tentang hakikat kempen tersebut.

Untok meninggikan lagi mutu kejayaan-nya pehak Jabatan Letrik mengharapkan akan dapat mengadakan misal-nya peraduan menulis essei mengenai kempen terhadap pembaziran kuasa tenaga dengan di-taja oleh mana2 pehak.

Demi kepentingan bersama, Malai Ali menasehatkan orang ramai supaya menutup suis2 alat letrik apabila tidak di-perlukan. Dan ini merupakan tanggong-jawab kita untok menghidupkan jentera2 pembangunan negara.

PEMBAYARAN KUASA TENAGA LETRIK DI-BRUNEI DAN SA-TENGAH2 NEGERI2 LAIN

	Brunei	Sa-tengah negeri2 lain
Sa-unit	5 sen	20 sen
Kalau sa-ratus Unit	$5.00	$25.00

Pembayaran tenaga kuasa kita ada-lah lebeh jauh murah. Ini dapat di-lihat dari rajah di-atas.

Jalankan tugas dengan penoh hati-hati

Oleh: Ja'afar Ibrahim

DAERAH TUTONG. — Ketua Jurutera Letrik, Malai Ali bin Malai Haji Othman menegaskan bahawa ada-lah menjadi kewajipan dan tanggong-jawab kaki-tangan Jabatan Letrik di-negeri ini pada memelihara keselamatan pengguna2 di-samping pada menjaga alat2 letrik supaya dalam keadaan baik.

Untok itu beliau, menyarankan supaya kaki-tangan jabatan tersebut akan sentiasa menjalankan tugas2 sa-harian dengan penoh disiplin, chergas, hormat, sopan santun dan penoh dedikasi.

"Dan ada-lah menjadi harapan saya semoga kaki-tangan jabatan ini membuat kerja2 dengan penoh hati-hati pada menjaga nama baik jabatan ini dan juga Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia," ujar-nya.

Kerana, menurut-nya, perkerjaan sa-umpama itu sentiasa terdedah kapada orang ramai yang sentiasa memerlukan khidmat bakti yang baik terutama dalam pemasangan alat2 letrik di-rumah2.

Beruchap di-majlis dailog dengan kaki-tangan Jabatan Letrik, Daerah Tutong yang telah di-adakan di-Dewan Kemasharakatan di-sini, pada hari Rabu lepas, Ketua Jurutera Letrik itu seterus-nya menjelaskan bahawa tugas sa-benar jabatan berkenaan ada-lah pada memberi dan membekalkan tenaga2 letrik kapada seluroh raayat dan pendudok di-negeri ini.

Menyentoh mengenai tujuan dailog pada hari itu, Malai Ali berkata yang tujuan-nya ada-lah semata-mata untok bertukar2 fikiran, terutama mengenai pekerjaan di-samping pada memperbaiki taraf dan mutu perkhidmatan Jabatan Letrik kapada orang ramai.

Di-samping itu tambah-nya lagi, dailog sa-umpama ini juga bertujuan pada mengeratkan perhubongan tali silatulrahim di-antara pegawai2 kanan Jabatan Letrik di-Ibu Pejabat dengan kaki-tangan2 letrik daerah2.

"Maka saya berharap biskita akan dapat mengemukakan masaalah2 serta kemuskilan2 yang di-hadapi di-daerah ini, dan kita akan sama2 menyelesaikan perkara2 yang di-kemukakan itu dengan penoh tertib dan sehalus-nya supaya akan timbul satu kesedaran pada memperbaiki lagi taraf perkhidmatan jabatan ini," ujar-nya lagi.

Sa-ramai 40 orang kaki-tangan yang terdiri berbagai-bagai bahagian Jabatan Letrik daerah tersebut telah menghadhiri majlis dailog yang julong2 kali-nya di-adakan.

Majlis dailog pada pagi itu di-ikuti dengan perlawanan bola sepak yang di-adakan di-Sekolah Melayu Muda Hashim Tutong dan sepak takraw di-antara pegawai2 dari Ibu Pejabat dan kaki-tangan daerah Tutong.

GAMBAR menunjokkan ketika perjumpaan tersebut.

KEBERANGKATAN K

KEBERANGKATAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia ka-mukim tersebut telah di-alu2kan oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Haji Abdullah saperti kelihatan gambar atas. Gambar bawah pula kelihatan Baginda Yang Dipertuan dengan di-iringi oleh Penghulu Mukim, Pateh Haji Masri ketika berangkat ka-kampong2 di-mukim tersebut.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah pada hari Selasa, 24hb Nobember yang lalu telah meneruskan lagi keberangkatan2 Baginda melawat ka-mukim2 di-Daerah Brunei-Muara. Mukim yang di-lawati Baginda itu ia-lah Mukim Sungai Kebun. Ini ada-lah mukim yang ke-empat di-lawati oleh Baginda dalam siri lawatan Baginda ka-mukim2 di-Kampong Ayer.

Turut mengiringi keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ia-lah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah dan Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa.

Keberangkatan Baginda Yang Dipertuan dan rombongan telah di-alu2kan oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Haj bin Haji Mohd Jaafar, Penghulu Mu Kebun, Pateh Haji Masri bin Ismai tua2 Kampong Mukim tersebut. Baginda dan rombongan di-junjong ka-Sekolah Rendah Pehin Dato Jam Baginda telah melafadzkan titah kanan).

Terdahulu sa-belum itu, Penghul Pateh Haji Masri telah menyembahka alu2an. Beberapa orang pendudok di-mukim itu juga telah menyemba gai masaalah ka-hadapan majlis Ke Yang Maha Mulia.

Sa-telah majlis tersebut seles Duli Yang Maha Mulia dan romb jong berangkat melawat ka-sekitar sebut, termasok lawatan ka-Kelini rumah Ketua2 Kampong dan pers di-usahakan oleh pendudok2 kamp

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Penasehat Umom Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji wai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Haji Abdullah ketika berada di-rumah Ketua Kampon Sementara gambar kanan kelihatan Baginda menanda-tangani Buku Pelawat Sekolah Rendah Peh

BEBERAPA orang pendudok dari mukim tersebut telah menyembahkan beberapa masaalah ka-hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia. Gambar kiri kelihatan Awang Zulkifli bin Haji Tengah, dari Kampong Ujong Kelinik menyembahkan masaalah yang di-hadapi oleh pendudok kampong berkenaan.

Di-samping berangkat ka-kampong2 di-mukim tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga berangkat melawat kelinik, salah satu kemudahan yang di-sediakan oleh Kerajaan Baginda di-mukim tersebut. Gambar kanan kelihatan Baginda Yang Dipertuan ketika di-alu2kan oleh kaki-tangan kelinik tersebut.

Gambar paling kanan pula kelihatan Baginda Yang Dipertuan mendengar penerangan dari Awang Haji Baha bin Haji Mohd Noor mengenai dengan perusahaan perahu yang beliau usahakan.

AWAH D.Y.M.M. KA-MUKIM SG. KEBUN

GAMBAR atas dan bawah kelihatan ketika Baginda Yang Dipertuan berangkat melawat Sekolah Rendah Pehin Dato Jamil dan mendengar penerangan dari guru2 di-sekolah tersebut. Gambar paling bawah pula kelihatan Baginda Yang Dipertuan di-alu2kan oleh pendudok2 Kampong Terap Bau dalam lawatan Baginda ka-kampong tersebut.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

TIAP2 HARI :

6.00–6.02 pagi : Allah Peliharakan Sultan
6.02–6.30 pagi : Sinaran Wahyu
6.30–8.30 pagi : Dendang Suria
Bingkisan Hari Ini
Suntingan Hidayah
Peringatan Harian
Panduan Sokan
Bertutor Dalam Bahasa Inggeris
12.00–12.45 T/H : Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)
7.30 malam dan 1.00 tengah hari: Majallah Radio, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)
6.00 petang : Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsong menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib
10.15 malam : Bachaan Al-Kor'an
10.24 „ Do'a Restu
10.29 „ Allah Peliharakan Sultan.

WARTA BERITA :

7.00 pagi (Berita2 dalam negeri)
10.00 pagi
12.45 tengah hari
1.30 t/hari (tiap2 hari Jumaat)
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun Iban)
9.30 Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

Hari Rabu 2hb. Dis.

PAGI :
7.30 Sudut Pelita
8.30 Rimba Raya
8.45 Persembahan Ku
9.00 Permintaan Pagi Rabu
10.15 Rampaian Joget
10.30 Surat Dari London
10.45 Riang Ria
11.00 Taman Mekar
11.30 Autograph Pendengar

T/HARI :
1.30 Seloka Merpati (SU).

PETANG :
2.00 Chitra Irama
2.30 Tahniah dan uchap selamat
3.15 Hiboran Petang
3.30 Bingkisan Tanah Ayer
4.00 Bangsawan di-udara
4.30 Dendang Uji Rashid
5.00 Serbanika Hiboran
5.45 Rampaian Asli.
6.40 Irama Dakwah

MALAM :
7.00 Rangkaian Lama dan Baru.
8.30 Permintaan Sukaramai
9.45 Kenangan Mengusik Jiwa

Hari Khamis 3hb. Dis.

PAGI :
8.30 Ruangan Kitani
9.00 Dendang Antarabangsa
9.30 Pilehan Pendengar
10.15 Penglipor Lara
10.30 Rampaian London
10.45 Aneka Lagu
11.00 Permintaan Suka Ramai

T/HARI :
1.30 Chitra Wara (SU)

PETANG :
2.00 Gema Keronchong
2.30 Sandiwara Radio (SU)
3.15 Hiboran Petang
3.30 Rimba Raya (SU)
4.00 Tafsir Al-Koran
4.30 Majallah Ugama
5.00 Persembahan Lagu2 Gambus
5.45 Lagu2 Nasehat.

MALAM :
7.00 Bachaan Surah Yassin
8.30 Bimbingan Al-Koran
9.00 Permintaan Lagu2 Lama
9.45 Hidayat.

Hari Jumaat 4hb. Dis.

PAGI :
8.30 Pertanian
9.00 Suara Gambus
9.30 Tafsir Al-Kor'an (SU)
10.15 Soalan Di-Udara
10.30 Belia Mewakili Zaman-nya
11.00 Bimbingan Al-Kor'an
11.30 Lukisan Masharakat.

TENGAH HARI :
12.00 Lagu2 Dakwah
12.15 Bachaan Al-Kor'an
Menunaikan sembahyang Fardhu Jumaat
1.15 Lagu2 Nashid
1.45 Lagu2 Timor Tengah.

PETANG :
2.00 Majallah Radio (SU)
2.30 Pelajaran Dewasa Di-Udara
3.15 Muzium Di-Udara
3.30 Focus Radio
4.00 Cherpen dan Salokan
4.30 Langgam Suara
5.00 Apa Pendapat Awda.
5.15 Pilehan Juruhebah.
5.45 Suntingan Khutbah Jumaat

MALAM :
7.00 Lagu2 Rampaian
8.30 Kampong Terpuji (SU)
9.00 Soal Jawap Ugama (SU)
9.45 Mari Berpantun

Hari Sabtu 5hb. Dis.

PAGI :
8.30 Focus Radio
9.00 Riang Ria
9.15 Soalan Di-Udara
9.30 Pilehan Pendengar
10.15 Varia Peristewa
10.30 Rampai Sari
11.30 Hiboran Untok Adek2.

T/HARI :
1.30 Lagu2 Dari Filem
1.45 Muzium Di-Udara

PETANG :
2.00 Permintaan Hujong Minggu
3.15 Aneka Lagu
3.30 Chitra Irama
4.00 Mutiara Asli.
4.30 Pelajaran Dewasa Di-Udara.
5.00 Rangkaian Lama dan Baru
5.45 Irama di-senja.
6.40 Lagu2 Keronchong

MALAM :
7.00 Titian Budaya
7.15 Selingan Irama
8.30 Cherpen dan Salokan
9.00 Bangsawan Di-Udara (SU)
9.45 Langgam Suara.

Hari Ahad 6hb. Dis.

PAGI :
8.30 Majallah Radio (SU)
9.00 Taman Mekar
9.30 Dunia Wanita
10.15 Titian Budaya
10.30 Senandong Seloka
11.00 Ruangan Ketani
11.30 Suara Kugiran

T/HARI :
12.00 Sandiwara Radio
12.30 Irama Gembira
1.00 Permintaan Dua Steshen

PETANG :
2.00 Kampong Terpuji
2.30 Seloka Merpati
3.15 Hiboran Selingan
3.30 Arena Sokan
4.00 Chitra Wara
4.30 Mari Berpantun
5.00 Selayang Pandang
5.45 Hiboran Petang
6.40 Irama Asli.

MALAM :
7.00 Ira Kenchana (SU)
8.30 Suara Parajurit
9.45 Permintaan Lagu2 Lama

Hari Isnin 7hb. Dis.

PAGI :
8.30 Serbanika Hiboran
9.00 Dendang Antarabangsa
9.30 Pilehan Pendengar
10.15 Berdendang Dengan-ku
10.30 Sains dan Perusahaan
11.00 Permintaan Suka Ramai

T/HARI :
1.30 Bingkisan Tanah Ayer

PETANG :
2.00 Kenangan Mengusik Jiwa
2.30 Permintaan Jiran Tetangga
3.15 Rampaian Joget
3.30 Pertanian
4.00 Senandong Seloka (SU)
5.30 Selayang Pandang (SU)
5.00 Komintar Radio
5.15 Pilehan Ku
5.45 Lagu2 Rampaian.
6.40 Lagu2 Dakwah

MALAM :
7.00 Senandong Ria
8.30 Permintaan Sukaramai
9.45 Mutiara Asli.

Hari Selasa 8hb. Dis.

PAGI :
8.30 Suara Perajurit (SU)
9.30 Permintaan Kaum Wanita.
10.15 Irama Hindustan
10.30 Rampaian London
10.45 Lagu2 Rampaian
11.00 Autograph Pendengar
11.30 Dunia Wanita (SU)

T/HARI :
1.30 Lukisan Masharakat (SU).

PETANG :
2.00 Ku Sampaikan Salam
3.15 Gema Silam
3.30 Ghazal
4.00 Suara Kugiran (SU)
4.30 Belia Mewakili Zaman-nya (SU)
5.03 Varia Peristiwa
5.15 Sayu dan Merdu
5.45 Senandong Senja.

MALAM :
7.00 Hiboran Pilehan
8.30 Permintaan Sukaramai
9.45 Senandong Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

8.00 Bach : Brandenburg Concerto No. 3
Elgar : Overture — Cockaigne
8.45 Rachmaninov : Rhapsody on a Theme of Paganini
9.30 Beethoven : Minute in G
Schumann : Meine Rose
Grieg : Morning Song

Thursday

P.M.
8.00 Hello Tomorrow
8.45 Perspective
9.00 Rock Line : Featuring Spandau Ballet, Haircut 100 and Rush.
9.30 Story Time : 'Dear Me!' by Peter Ustinov—Ep. 5

Saturday

P.M.
8.00 Melody Time
8.45 Fact or Fantasy (repeat).
9.30 Top Of The Pops.

Monday

P.M.
8.00 Dateline
8.45 Up The Belait Without A Paddle
9.30 Thirty-Minute Theatre : "The Dog" by Ivan Turgenev

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT
P.M.
8.00 Just For You
8.30 Radio Newsreel
9.00 Just For You (continued)
9.30 Stereo Pop Special : "Steve Forbert" Side 2

Daily

A.M.
7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except holidays
12.00 Lunch Break until 1.30—except holidays

P.M.
8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

HOLIDAYS — Friday

A.M.
11.00 Practical World
11.15 Light Music from Netherlands
11.30 Children's Half Hour
12.00 Soundtrack of the Sixties

P.M.
12.45 My Music
1.15 BBC Sports Mazagine.
8.00 World of Books
8.45 International Money Programme
9.00 Strickq Instrumental
9.30 Stringsound

Sunday

A.M.
11.00 Ideas as they come
11.15 Big Band Sound
11.45 Career — Your Choice — The Teaching Profession
12.00 "Fact or Fantasy"
12.45 In Latin Mood with Los Indios
1.00 Top of The Pops.

TAJUL'S STUDENT NIGHT
P.M.
8.00 Science Pop
8.15 Career — Your Choice (repeat)
8.45 World of Education
9.00 Hot Questions Cool Replies
9.30 Inter School Debate — Final for Upper Secondary Schools

intisari RTB minggu ini

RESEPI MASAKAN MINGGU INI

KETUPAT SOTONG

Bahan2-nya :

8 ekor sotong sederhana besar-nya (di-buang kulit luar dan bahagian dalam-nya tetapi biarkan kepala-nya)
2 chawan beras pulut (di-chuchi dan di-toskan)
2 biji kelapa (di-parut)
$\frac{1}{4}$ kati gula merah
$\frac{1}{4}$ chamcha garam
serbok perasa dan beberapa batang penchuchok gigi kayu.

Bahan2 untok di-giling :

8 ulas bawang merah
1 batang serai
$\frac{1}{2}$ inchi halia
5 biji lada hidup
sedikit kunyit.

Chara membuat-nya :

Perah pati santan dari kelapa, tambah sedikit garam dan rendam pulut dalam-nya sa-lama 1 jam. Tambahkan sedikit ayer kepada kelapa itu dan perah keluar 3 chawan santan chair. Isikan sa-tiap sotong 3 4 penoh dengan pulut rendam. Gunakan penyuchok gigi kayu untok melekatkan kepala sotong itu.

Masokkan santan pekat dalam periok dan champorkan bahan2 yang di-giling tadi serta gula merah, garam dan serbok perasa. Biarkan memdideh, baru masakkan sotong yang sudah di-isi dengan pulut tadi. Biarkan pulut dan sotong itu masak, baru-lah di-hidangkan.

"Saputangan Pemampan Bersin" – tajok sandiwara minggu ini

PENULIS Sandiwara minggu ini, Mariat Abdullah, Brunei akan membawa kita dengan persoalan, apa-kah sa-orang penuntut yang ternyata gigih, itu akan tetap mendapat kejayaan dalam pepereksaan mereka ? Kita selalu mendengar yang rajin dan usaha itu tangga kejayaan. Tapi apa-kah ini satu kenyataan yang akan timbul dalam cherita yang bertajok SAPUTANGAN PEMAMPAN BERSIN.

Memainkan peranan utama dalam sandiwara ini ialah Mail sa-orang penuntut yang ternyata amat memandang berat terhadap pelajaran-nya, belajar tidak memileh waktu. Demikian juga dengan teman2-nya Salmah dan Baha yang sama2 bersunggoh2 belajar dan ingin mendapatkan keputusan yang memuaskan dalam pepereksaan nanti. Kapada Mail-lah mereka selalu meminta bantuan untok menyelesaikan masaalah pelajaran yang mereka hadapi.

Berlainan pula dengan teman mereka Lamat yang tidak mengindahkan langsong tentang pelajaran-nya walau pun Mail telah chuba menasehatkan-nya. Sebalek-nya Lamat pula chuba mempengarohi Mail dengan perangai burok-nya itu.

Ayah Mail khuatir akan kesihatan Mail yang sentiasa berkurong di-bilek dengan buku2 itu dan menasehatkan-nya supaya keluar sekali-sekala untok kesihatan-nya.

Hari yang di-tunggu2 pun menjelang. Ketika mendudoki pepereksaan, Mail tidak merasa tenteram, dan fikiran-nya tidak tertumpu sa-penoh-nya pada kertas2 pepereksaan, walau pun sa-lama ini ia telah menghabiskan masanya dengan mentelaah pelajaran-nya. Mail tidak menduga ia boleh berjaya.

Tepat-kah dugaan Mail itu ? Sekira-nya tepat akan berubah-kah sikap Mail dalam menutut ilmu pengetahuan ? Jika ini menjadi kenyataan, mungkin-kah Mail tabah atau ia akan berputus-asa ? Jawapan2 pada soalan2 ini tidak akan awda temui jika awda ketinggalan untok mengikuti sandiwara radio minggu ini yang akan kaudara pada hari Ahad 6hb Disember, 1981 jam 12.00 tengahari.

Sandiwara ini akan diterbitkan oleh Emran Mohd Yusof.

BUCK Rogers dan teman karib-nya Twiki dapat di-saksikan Khamis esok dalam siri Buck Rogers In The 25th Century dengan episod : Flight of The War Witch.

Mithal-nya, sa-seorang pelakun itu mesti-lah di-semak untok mensesuaikan watak yang di-peranan atau watak yang di-berikan tidak dapat

... Radio sa-belum rakaman-nya di-jalankan.

RANCHANGAN TVP DARI 7HB. HINGGA 13HB. DIS.

ISNIN — 7HB DIS.

PAGI

10.30 KAP KAP UDNAG 493.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti NAIK KUDA, GAMBAR DARI RUMAH, MAIN BAKUL, LIHAT DAN PERHATI, MENGATOR GAMBAR dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 493.

SELASA — 8HB DIS.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 494.
Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 saperti BELON SI-MANIS, KERJA TANGAN, MENEKA BUNYI, BERSENAM, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.
HALAMAN MENGAJAR Che'gu Rokiah akan menggunakan huruf 'o'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 494.

RABU — 9HB DIS.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 495.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti BOLA TUMBOK, YANG MANA GANJIL, AMIN, MAIN BOLA, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.
HALAMAN MENGAJAR Che'gu Rokiab akan menggunakan angka 7, 8, 9.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 495.

KHAMIS — 10HB DIS.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 496.
Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 saperti BERSENAM, PAPAN HIKMAT, IKUT KETUA, PETI SURAT, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.
Ruangan MENGAJAR Che'gu Rokiah akan menggunakan huruf 'p'.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 496.

JUMAAT — 11HB DIS.

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti NAIK KUDA, LUKISAN DARI RUMAH, BELON SI-MANIS, MENEKA BUNYI, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 12HB DIS.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 497.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti MAIN MUZIK, TUNJOK BENDA, SI-MANIS, MAIN BAKUL, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 497.

AHAD — 13HB DIS.

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 saperti KATA SI-MANIS, KERJA TANGAN, MAIN MUZIK, PETI SURAT, DI-MANA TEMPAT-NYA dan CHERMIN SAKTI.
KERJA TANGAN Che'gu Rokiah hari ini ia-lah membuat kereta daripada kotak machis.

KEJOHANAN CHATOR REMAJA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Chator Brunei akan mengadakan pertandingan kejohanan Chator Remaja Piala Aziz bagi perengkat2 umor di-bawah 20 tahun dan 14 tahun di-seluroh negeri.

Kejohanan tersebut akan berlangsong mulai pada hari Sabtu, 5hb dan berakhir pada hari Jumaat, 11hb. Disember depan bertempat di-Pusat Tingkatan Enam Gadong dan akan di-jalankan pada tiap2 jam 2.00 hingga 6.00 petang.

PIALA AZIZ

Menurut Awang Mohd. Asnawi, Pengarah Pertandingan Persatuan Chator Brunei bahawa Kejohanan Remaja Sa-negeri di-bawah umor 20 tahun ada-lah bagi merebut Piala Aziz yang di-sumbangkan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz.

Sementara kejohanan di-bawah umor 14 tahun pula ia-lah untok merebut piala yang di-sumbangkan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Noor.

"COMPETITIVE"

Menyentoh mengenai dengan tujuan utama perlawanan ini di-adakan, beliau menjelaskan ia-nya ada-lah bagi mendedahkan lebeh ramai pemain2 muda kapada perlawanan chator yang lebeh "competitive" lagi dari yang di-adakan di-sekolah2.

Dengan demikian sa-siapa yang ingin mengambil bahagian dalam kejohanan tersebut hendak-lah mendaftarkan nama2 mereka kapada Awang Mohammad bin Haji Wasli di-Pejabat Imigeresen Brunei, Awang Mail bin Yusof di-Sharikat Hasrah Brunei dan Awang Mohd. Asnawi bin Haji Abd. Halim di-Bahagian Yunit Peranchang Ekonomi Brunei tidak lewat pada hari Jumaat, 4hb. Disember depan.

Beliau juga menjelaskan jika kewangan mengizinkan Insha Allah pehak persatuan ini akan menghantar Johan Remaja Chator Piala Aziz bagi mewakili Brunei ka-kejohanan Remaja Asia 1982.

Manggalela johan sepak takraw

KUALA BELAIT. — Perlawanan akhir sepak takraw yang di-anjorkan oleh Jawatankuasa Tertinggi Perayaan Hari Puja Usia Duli Yang Maha Mulia bagi daerah ini telah berlangsong di-gelanggang Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan di-sini pada hari Jumaat, 20hb. Nobember lepas.

Dalam perlawanan itu, pasokan kawasan Manggalela telah munchol sabagai juara pada tahun ini dengan menewaskan pasokan dari Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah dengan dua permainan dengan kiraan mata 15-4 dalam set pertama dan 15-12 bagi set kedua.

Sementara kawasan pasokan Pemancha pula telah munchol sa-bagai juara dalam perlawanan bagi pemain yang berumor 16 tahun kebawah dengan menumpaskan pasokan dari kawasan Jalan Gate, Kuala Belait.

Perlawanan ini di-anjorkan sempena Hari Ulang Tahun Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke-35 tahun dengan di-kendalikan oleh Persatuan Pembela Kuala Belait.

Sa-banyak 16 buah pasokan yang mewakili sekolah2 menengah dan maktab, kampong2, persatuan belia dan kebajikan dan sharikat2 swasta telah mengambil bahagian dalam kejohanan itu.

KEDUA2 gambar ini menunjokkan aski perlawanan sepak takraw pusingan sa-paroh akhir yang di-langsongkan di-Gelanggang Padang Kebajikan, Kuala Belait.

Bola tampar perengkat akhir JKR tahun depan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perlawanan akhir bola tampar antara bahagian2 Jabatan Kerja Raya yang di-jadualkan berlangsong pada 29hb. Nobember lalu di-Pusat Belia telah di-tunda pada tahun depan. Demikian di-umomkan oleh Awg. Idris bin Haji Abas, pengerusi kejohanan tersebut.

Menurut beliau, perlawanan akhir itu di-jangka akan di-adakan pada 2hb. Januari 1982 ia-itu sempena PESTA SOKAN jabatan tersebut.

Kata-nya perlawanan akhir itu ia-lah di-antara pasokan Makmal 'B' lawan pasokan Pool Transport (Bahagian Kenderaan). Sementara untok merebut tempat ketiga pula, pasokan Makmal 'A' akan bertemu pasokan Akitek.

Beliau berkata bahawa kejohanan yang di-anjorkan oleh Jawatankuasa Tabong Perayaan Sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia bagi jabatan tersebut ia-lah untok merebut piala yang di-sumbangkan oleh Timbalan Pengarah Jabatan Kerja Raya, Awg. Zakaria bin Dato Paduka Haji Noordin.

Perlawanan pusingan awal telah di-jalankan sejak bulan September dengan di-sertai oleh sabanyak 13 buah pasokan yang mewakili bahagian2 di-Jabatan Kerja Raya. Dan ia-nya di-bahagikan kapada dua kumpolan ia-itu kumpolan I dan II.

KUMPOLAN

Pasokan2 bagi kumpolan I yang kesemua-nya mengandongi enam buah ia-lah terdiri dari pasokan2 AQUA 'A', Strangers 'A', Berjaya, Head Quarters, Pool Transport dan Makmal 'A'.

Sementara kumpolan dua pula ia-lah pasokan2 AQUA 'B', Strangers 'B', Makmal 'B', Arquas, Base Fui, Workshop dan Whale.

Awang Idris menjelaskan, bahawa tujuan perlawanan ini, di-adakan ada-lah untok mengeratkan lagi tali silatulrahim di-antara kakitangan Jabatan Kerja Raya yang di-pupok melalui bidang sokan.

Di-samping itu tambah-nya lagi, ia-nya juga bertujuan bagi menggalakkan dan menarek minat kakitangan jabatan berkenaan untok menyertai sokan sa-umpama ini di-samping memajukan mutu dan "Standard" permainan bola tampar di-negeri ini.

KAKET johan bolasepak 35 tahun ka-atas

TUTONG. — Pasokan Kampong Keriam (KAKET) telah munchol sabagai juara dalam perlawanan bolasepak antara kampong2 bagi pemain2 yang berumor 35 tahun ka-atas yang telah di-langsongkan di-Padang Sekolah Melayu Muda Hashim di-sini pada hari Ahad lepas.

Di-perlawanan akhir itu, pasokan tersebut telah menewaskan Pasokan Pemuda Penanjong (juara tahun lalu) dengan jaringan tiga gol berbalas satu.

Kedua-dua pasokan yang memasoki perlawanan akhir pada hari itu telah memungut mata yang tinggi dalam perlawanan pusingan awal. Pasokan Keriam memungut sembilan mata dan Pasokan Pemuda Penanjong memungut lapan mata.

ENAM PASOKAN

Sa-banyak enam buah pasokan telah mengambil bahagian dalam perlawanan itu. Pasokan tersebut ia-lah Kampong Keriam (KAKET), Persatuan Pemuda Penanjong, Gabongan Kampong Panchor Dulit/Papan dan Bukit Bendera, Kampong Sengkarai, Kampong Rambai dan Gabongan Kampong Luagan Dudok dan Sinaut.

Perlawanan tersebut di-anjorkan sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei kali ke-35 tahun bagi Daerah Tutong.

Johan dalam perlawanan itu menerima hadiah rebutan sumbangan Awg. Muhammad bin Damit, sementara naib-johan menerima hadiah sumbangan Awang Haji Metussin bin Haji Md. Tahir.

Hadiah2 kapada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Pengiran Sallehuddin bin Pengiran Mohd. Yusof, Penolong Pegawai Daerah Tutong.

PENOLONG Pegawai Daerah Tutong, Pengiran Sallehuddin menyampaikan oskar rebutan kapada Ketua Pasokan Kampong Keriam, Awang Suhaili bin OKJP Haji Talip.

INI-LAH gol pertama yang di-jaringkan oleh pasokan Kampong Keriam di-perlawanan akhir bolasepak bagi umor 35 tahun ka-atas bagi Daerah Tutong baru2 ini.

'A' Kompeni juara b-sepak antara yunit AMDB

BERAKAS. — Pasokan A Kompeni telah munchol sabagai juara bolasepak antara Yunit2 Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei yang telah di-langsongkan di-Padang Perkhemahan Berakas di-sini pada hari Khamis 19hb. Nobember lepas.

Dalam perlawanan perengkat akhir itu pasokan tersebut telah berjaya menewaskan Pasokan Pentadbiran dengan jaringan tiga gol berbalas dua.

Kejohanan yang di-anjorkan sa-bagai projek tahunan bagi pasokan itu ada-lah semata2 bertujuan untok meninggikan mutu permainan di-kalangan anggota2 Askar Melayu Diraja Brunei di-samping pada sama2 berusaha bagi meningkatkan lagi mutu permainan bolasepak di-negeri ini.

Hadiah2 kapada pasokan2 yang menang di-akhir perlawanan telah di-sampaikan oleh Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Perkasa Leftenan Kolonel Dato Paduka Awang Haji Mahdin bin Dato Paduka Haji Basir, Pegawai Pemerentah Pasokan Battalion Pertama AMDB.

Pasokan 'A' juara rugbi PDB

GADONG. — Pasokan 'A' dari Division A, Ibu Pejabat Pulis Diraja Brunei telah berjaya mempertahankan kejuaraan-nya sekali lagi dalam perlawanan Rugbi Tujoh Orang Sa-pasokan antara divison2 pasokan Pulis Diraja Brunei dengan mengalahkan pasokan 'B' dari divison yang sama dengan kedudokan mata 17-16.

Kejohanan tahunan yang di-anjorkan oleh Majlis Sokan pasokan tersebut itu telah berlangsong di-Stadium Hassanal Bolkiah, kompleks sokan Pulis Diraja di-sini pada hari Sabtu, 21hb. Nobember lalu.

Sa-banyak sembilan buah pasokan dari lima divison pasokan tersebut telah menyertai perlawanan yang di-jalankan sa-chara sistem kalah mati (knockout).

Hadiah2 kapada pasokan2 yang menang telah di-sampaikan oleh Pemangku Penolong Pesurohjaya Pulis, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Abd. Rahman bin Awang Haji Besar.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI JURUTULIS JAWI DI-DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai JURUTULIS JAWI di-Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus sekurang2-nya tiga mata-pelajaran Perengkat Biasa (satu daripada-nya mata-pelajaran Bahasa Melayu dan tidak termasok mata-pelajaran Senilukis) dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya;

b) Mempunyai latehan asas dalam khat tulisan Jawi dan berkebolehan menulis lebeh daripada satu khat tulisan Jawi;

c) Berpengalaman sekurang2-nya tiga tahun dalam kerja menulis Jawi dan Rumi untok papan-nama dan papan-iklan; dan

d) Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang pernah berkhidmat di-jabatan ini.

Tangga Gaji :

C. 1-2 EB. 3 — $1110-1155 1215-1260-1305 - 1350 - 1395 - 1445-1495-1545 - 1615 - 1685/ EB / 1735-1795 - 1855 - 1915 - 1980. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Disember, 1981.

(E/997/74 — Bil: 192/1981)

Sa-bagai Ketua Juruteknik Makmal

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai KETUA JURUTEKNIK MAKMAL di-Makmal Kaji Penyakit Hainwan Jabatan Pertanian, Brunei.

Kelayakan2 :

Diploma Kebangsaan Tertinggi (HND) atau yang sebanding dengan-nya dalam Teknik2 Makmal Haiwan dan Perubatan dan telah berkhidmat sa-lam lima tahun atau latehan dalam perkhidmatan di-Institiusi Penyelidi- telah berkhidmat sa-lama 10 kan Haiwan yang di-akui dan tahun.

Tugas2 :

Akan bertanggong-jawab kapada Pegawai Haiwan dalam hal2 perjalanan harian Makmal Kaji Penyakit Haiwan yang menjalankan perkhidamatan2 penentuan jenis penyakit haiwan biasa di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

C. 3-4 EB. 5 — B$1735-1795-1855 - 1915 - 1980 - 2035-2095-2155-2215 - 2280 / E B / 2335-2395-2455-2515-2580.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkbidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb Disember, 1981.

(E/1688/81)

(Bil : 186/1981)

Sa-bagai Tangan Traffik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai TANGAN TRAFFIK di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2 :

Chalon2 hendak-lah berumor tidak kurang dari 30 tahun dan bersedia memberikan khidmat sa-bagai pengangkut barang2 dengan baik dan membantu membersehkan bangunan terminal.

Tugas2 :

Memuat den memunggah barang2 penumpang untok pemereksaan X-ray dan tugas2 'am pengangkut barang2. Memberseh dan bertugas sabagai orang surohan ada-lah sa-bahagian dari tugas2 harian mereka.

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki menjalankan tugas pada bila2 masa dan bergilir2 semasa waktu2 bekerja lapangan-terbang.

Tangga Gaji :

E. 1 EB. 3 — $410-425-440-455/EB/470-485-500-515.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Disember. 1981.

(E/47/78 — Bil: 194/1981)

Di-Askar Melayu Diraja Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei.

1. PENOLONG PEMEREKSA BUROH :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor di-antara 25 tahun hingga 40 tahun;

b) Mempunyai pengalaman dalam mentadbirkan hal ehwal buroh dalam Jabatan2 Kerajaan sekurang2-nya lima tahun;

c) Keutamaan akan di-beri kapada Bekas Perajurit Askar Melayu Diraja Brunei yang telah bersara dan mempunyai pengalaman dalam pentadbiran Pejabat Kerahantenaga tidak kurang dari lima tahun atau chalon2 yang mempunyai kelulusan pelajaran yang tinggi dan mempunyai pengalaman saperti di-(b) atas;

d) Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untok bekerja di-mana2 daerah.

Tangga Gaji :

D. 3-4 EB. 5—$720-755-790-825-860-900-980 - 1010 - 1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

2. PENOLONG PENGURUS MESS :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor di-antara 20 tahun hingga 45 tahun;

b) Lulus sekurang2-nya Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya;

c) Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai kelulusan dalam kira2 (Accounting) atau pengalaman dalam urusan mess;

d) Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untok bekerja di-mana2 daerah.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

D. 2 EB. 3 — $515-535-155-580-605-630-655/EB/720-755-790-825-860-900.

3. PEGAWAI FOTO :

Kelayakan2 dan Pengalaman

a) Berumor di-antara 18 tahun hingga 30 tahun;

b) Lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau sebanding dengan-nya;

c) Mempunyai pemahaman yang luas kapada prinsip2 berkaitan dengan 35 mm dan 2¼ gambar pegun (still photography);

d) Mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman bekerja sa-bagai Jurugambar biasa;

e) Mempunyai lesen memandu yang sah;

f) Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untok bekerja dalam suasana peperangan ia-itu apabila askar2 menjalani Latehan Hutan.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5—$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / EB / 980-1010 - 1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

4. PEMBANTU MAKMAL:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor di-antara 18 tahun hingga 30 tahun;

b) Lulus mata-pelajaran Inggeris dan Sains dalam pepereksaan G.C.E. Perengkat Biasa;

c) Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai pengalaman bekerja di-sesebuah maktab atau sekolah menengah;

d) Chalon yang berjaya akan di-tempatkan di-Pusat Pengajian Askar Melayu Diraja Brunei.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5—$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkbidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Disember, 1981.

(E/7/78 — Bil : 191/1981)

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari pembekal2 tempatan bagi membekal dan memasang satu unit HARCO LAMINATING MACHINE Model 1114F untok pejabat Imigeresen dan Pendaftaran Kebangsaan, Brunei.

Pembekal2 yang berjaya hendak-lah bersedia dengan sharat2 berikut :

a) Mesin itu hendak-lah dalam jaminan sa-lama satu tahun sa-lepas pemasangan-nya, semua perkakas ganti dan lain2 hendak-lah di-tanggong oleh pembekal;

b) Mengadakan sa-orang mekanik yang mahir dengan mesin tersebut sa-baik2-nya di-dalam negeri supaya senang di-hubongi pada bila2 masa di-kehendaki sama ada di-dalam jaminan atau sa-lepas tempoh jaminan dan

c) Bersedia membekal perkakas2 ganti bagi mesin tersebut dan lain2 barang keperluan-nya.

Pembekal2 hendak-lah menyatakan tempoh pembekalan dan harga CIF Bandar Seri Begawan termasok chukai Kastam dan perbelanjaan pemasangan.

Tawaran2 hendak-lah di-masokkan di-dalam sampol surat biasa yang bertutop dengan chatetan di-sebelah atas sampol surat tersebut "MEMBEKAL DAN MEMASANG HARCO LAMINATING MACHINE," lain2 tanda yang boleh mengenalkan siapa pemohon tidak-lah boleh di-buat ka-atas sampol surat tersebut.

Sampol surat tersebut mesti-lah di-alamatkan kapada Pengerusi, Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan hendak-lah sampai kapada-nya tidak lewat dari pukol 4.00 petang pada 26hb Disember, 1981.

Tawaran2 yang di-terima lewat dari waktu dan tarikh tersebut akan di-tolak.

Kerajaan tidak terikat untok menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sebarang tawaran.

JABATAN PELAJARAN BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Brunei untok mengikuti kursus2 berikut yang akan bermula dalam bulan Januari 1982 : —

SEKOLAH BANGUNNAN SULTAN SAIFUL RIZAL, JALAN MUARA

(a) **Kursus Praktikal Menyusun Batu-Bata (Satu Tahun)**
Pemohon2 mesti-lah telah menamatkan persekolahan Menengah Rendah. Chalon2 yang berjaya akan di-bayar alaun sa-banyak $55.00 satu bulan dan pakaian perchuma.

(b) **Kursus City and Guilds Perabot (Separoh Masa — Tiga Tahun)**
Pemohon2 mesti-lah telah mempunyai pekerjaan yang berhubong dengan perabot. Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang pernah mengikuti kursus perabot. Kursus ini akan di-adakan dua hari dalam sa-minggu untok sa-lama tiga tahun.

PUSAT LATEHAN TEKNIKAL BRUNEI, JALAN MUARA

Kursus City and Guidls 385 Vehicle Body Craft Studies Part II (Penoh Masa — 6 Bulan)

Pemohon2 mesti-lah telah berjaya menamatkan kursus City and Guilds 385 Vehicle Body Craft Studies Pt I atau kursus City and Guilds 380 Motor Vehicle Craft Studies Pt. I.

Mata2 Pelajaran yang di-pelajari termasok : —

(i) Body Engineering Technology
(ii) Body Engineering Materials
(iii) Body Engineering Calculations
(iv Body Engineering Repair Techniques.

Borang2 permohonan boleh di-dapati dari Bahagian Teknikal, Jabatan Pelajaran atau dadi Pengetua2 Sekolah Teknikal. Permohonan2 hendak-lah di-hantar kapada Penyusun Pelajaran Teknikal tidak lewat dari 10hb Disember, 1981.

TENDER NOTICE

GOVERNMENT OF BRUNEI
NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BRUNEI
Landscaping and External Works

EXPERIENCED Landscaping Contractors who are capable of carrying out the landscaping related to this important project are invited to apply for prequalification. The work involves both the planting of trees, shrubs, etc and hard landscaping to the approximately 30 acre site on four platforms. The work will be carried out in phases and contractors must be prepared to carry out the following and bear all costs connected therewith :

1. The acquisition of a Plant Import Permit in order to import plant species under the limitations of the Plant Import Regulations as laid down by Government of Brunei.
2. The setting up of a nursery in Brunei.
3. The work to be described in the Contract Documents, including propagation, transplanting, protection of plants and maintenance over a one year period.

Interested parties should write in the first instance to Alister MacDonald dan Rakan, 309-310 Seri Complex, Mile 1 Jalan Tutong, P O Box 715, Bandar Seri Begawan, Brunei giving details of previous experience on similar projects. Tenders will be called around the end of 1981.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN UNTOK MEMBUAT DAN MEMBEKALKAN PAKAIAN SERAGAM

TAWARAN2 ada-lah di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Brunei Tingkat Bawah Bangunan Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 12.00 tengah hari hari Selasa 8hb Disember, 1981 bagi membuat dan membekal : —

SA-BANYAK LEBEH KURANG 200 PASANG PAKAIAN SERAGAM UNTOK PEGAWAI2 IMIGERESEN KANAN DAN PEGAWAI IMIGERESEN, JABATAN IMIGERESEN, BRUNEI BAGI SA-PANJANG TAHUN 1982.

2. Penawr2 hendak-lah menyatakan harga tiap2 helai seluar dan baju dan hendak-lah menyertakan bersama2 dengan surat tawaran-nya chontoh kain yang di-gunakan. Butir2 lanjut mengenai dengan bentok dan kain yang biasa-nya di-gunakan boleh di-dapati daripada Ibu Pejabat Imigeresen, Bandar Seri Begawan, Brunei.

3. Penawar yang berjaya hendak-lah bersedia membuat dan membekal sa-tiap pesanan di-dalam tempoh tidak lebeh dari 21 hari dari tarikh indent di-keluarkan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-kembalikan di-dalam sampol surat yang bertutop dan berlak (sealed) serta di-tandakan dengan terang "TAWARAN BAGI MEMBUAT DAN MEMBEKAL PAKAIAN SERAGAM UNTOK PEGAWAI2 IMIGERESEN." Nama2 penawar tidak boleh di-tulis di-luar sampol surat itu.

5. Kerajaan tidak akan terikat untok menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE

CLEANING OF RTB PREMISES

TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from local contractors up to 12.00 noon, December 10th 1981 for the CLEANING OF RTB PREMISES 1982/1983. The successful tenders will sign with the Controller of RTB a contract which shall operate for a two-year period, renewable every year. Tenderers may obtain further details from the office of the Superintendent Engineer, RTB, who will also make arrangements for a detailed inspection of the premises. Failure to take advantage of these facilities may preclude the tenderer from final consideration.

Tenderers are requested to submit to the Chairman of Tenders Board two quotations for the cleaning contract per year. These quotations shall be made under the following sub-headings.

(i) Quotation including the supply of chemicals (as per the Schedule 7.3. in Appendix 'D' of the Cleaning Contract, obtainable with other details of the contract).

(ii) Quotation not including the supply of chemicals (that is, these chemicals will be supplied by RTB).

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perchetakan Kerajaan Brunei.

1. PENGENDALI KERJA BERWARNA :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut:

a) Mempunyai Certificate in Photolithography dari London College of Printing, London atau kelulusan yang sebanding dengan-nya dan 5 tahun pengalaman industri serta mempunyai kebolehan membuat sekurang2-nya 3 set kerja2 'colour separation' sa-hari tanpa menggunakan sa-suatu mesin (sa-chara manual).

ATAU

Mempunyai 12-15 tahun dalam kerja2 'colour separation' dan mempunyai kebolehan membuat sekurang2-nya 3 set kerja2 'colour separation' sa-chara 'manual' sa-hari.

b) Mempunyai pengalaman dalam penggunaan alat2 Durst Enlargers, Klimsch Cameras dan Gevarex exposure units.

c) Kebolehan mengendalikan 'scanning equipment' ada-lah merupakan suatu kelebehan.

d) Bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :
C.2 EB.3 —$1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495-1545-1615 - 16j5 / EB / 1735 - 1795-1855 - 1915-1980.

2. PENGENDALI MESIN CHETAK LETTERPRESS TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut:

a) Mempunyai pengetahuan mengendalikan sekurang2-nya mesin chetak Heidelberg Platen.

b) Bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :
D. 1-2 EB. 3-4 — $425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655/EB/720-755-790 - 825 - 860 - 900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

3. PENGENDALI MESIN CHETAK OFFSET TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut:

a) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 2-4 tahun pengalaman dalam mengendalikan mesin2 perchetakan.

b) Mempunyai kebolehan mengendalikan mesin2 chetak 'Offset' yang sederhana besar-nya.

c) Mesti-lah bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :
D.2-3 EB.4 — $515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

4. PENGENDALI MESIN PENYUSUN TAIP GAMBAR TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut:

a) Lulus sekurang2-nya 4 mata-pelajaran G.C.E. perengkat biasa termasok-lah mata-pelajaran bahasa Ingeris dan Ilmu Hisab, dan mempunyai Sijil menaip perengkat tertinggi.

ATAU

Telah mengikuti sa-suatu sekim latehan yang di-akui bagi opereter2 mesin penyusun taip-gambar dan mempunyai pengalaman sa-bagai opereter mesin penyusun taip 'hot-metal' sekurang2-nya sa-lama dua tahun.

ATAU

Telah mengikuti latehan perantis dalam bidang 'phototypesetting' sekurang2-nya sa-lama tiga tahun.

b) Mesti-lah bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :
D. 1-2-3 EB. 4 — $425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

5. PENGENDALI MESIN PENGATOR HURUF TINGKATAN I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut:

a) Mempunyai sekurang2-nya 15 tahun pengalaman dalam kerja2 pengendalian2 mesin penyusun taip 'hot-metal'.

b) Boleh membaiki kerosakan2 kechil dan membuat kerja2 penyelenggaraan biasa.

c) Mempunyai pengalaman dalam penyelarasan susunan kerja2 dengan bahagian2 lain di-dalam sa-sebuah pejabat perchetakan.

d) Mesti-lah bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :
D.4 EB5—$980-1010-1040-1070-11105 - 1140 - 1175/EB/ 1200-1230-1260-1290.

6. PENGATOR HURUF TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya 2 mata-pelajaran G.C.E. perengkat biasa, atau kelulusan yang sebanding dengan-nya, dan mempunyai pengalaman bekerja sa-bagai pengator huruf dalam sa-sebuah firma perchetakan.

ATAU

Telah menjalani latehan perantis sa-bagai pengator huruf dengan sa-sebuah badan latehan yang di-akui. Kebolehan membuat kerja2 'lay-out'' bagi surat khabar dan buku ada-lah merupakan suatu kelebehan.

Pemohon2 mesti-lah bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :

D. 1-2 EB. 3-4 — $425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655/EB/720-755-790 - 825 - 860 - 900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

7. PENGATOR HURUF TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mem- sekurang2-nya 15 tahun pengalaman dalam kerja2 mengator huruf dan berkebolehan dalam hal penyusunan surat khabar.

Tangga Gaji :

D. 3-4 EB. 5—$720-755-790-825-860-900-980 - 1010 - 1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

8. PENGENDALI MESIN PENGATOR HURUF PELATEH :

Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran/Sijil Rendah Pelajaran Brunei.

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4 — $410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

9. PENGENDALI MESIN PENGAMBIL PERUF LETTERPRESS :

Kelayakan2 :
Pemohon2 mesti-lah lulus Pelajaran/Sijil Rendah Pela- sekurang2-nya Sijil Rendah jaran Brunei. Pemohon2 mesti-lah lelaki.

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4 — $410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

10. PENJILID TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut:

a) Mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam kerja2 menjilid dan menyiapkan bahan2 chetak.

b) Boleh mengendalikan mesin2 jahitan buku, dsb.

c) Mesti-ah bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift'.

Tangga Gaji :
D. 1-2 EB. 3-4 — $425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655/EB/720-755-790 - 825 - 860 - 900-980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

11. PENGENDALI MESIN PENGATOR HURUF TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya dua tahun pengalamn dalam pengendalian mesin pengator huruf Intertype atau Linotype, atau pun masa ini sedang menjalani latehan perantis dalam pengendalian mesin pengator huruf dan telah memuaskan pehak berkuasa latehan tentang kebolehan-nya untok di-terima sa-bagai sa-orang opereter yang mahir.

Tangga Gaji :
D. 1-2-3 EB. 4-5—$425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655-720-755-790 - 825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105 - 1140 - 1175 - 1200-1230-1260-1290.

12. PENGENDALI MESIN CHETAK OFFSET TINGKATAN IV :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut :

a) Mesti-lah boleh mengendalikan mesin chetak 'Offset' yang kechil.

b) Kebolehan mengendalikan mesin2 chetak sederhana besar-nya ada-lah merupakan suatu kelebehan.

c) Bersedia untok bekerja sa-chara bergiilr ('shift').

Tangga Gaji :
D. 1-2 EB. 3-4 — $425-440-455-470-485-500-515-535-555 - 580-605-630-655/EB/720-755-790 - 825 - 860 - 900-980-1010-10-40-1070-1105-1140-1175.

Sa-seorang yang sedang ber-khidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil tidak lewat dari 26hb Disember, 1981.

(E/72/78 — Bil : 193/1981)

Pengawas Pemeliharaan Mesin

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok di-lantek sa-bagai PENGAWAS PEMELIHARAAN MESIN di-Jabatan Perchetakan Kerajaan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 hendak-lah tahu menjaga dan membaiki Mesin2 Perchetakan buatan "Heidelberg," baik dari jenis Letterpress mahu pun Offset, Mesin Pemotong Kertas jenis "Polar" Mesin2 Penjilid jenis "Muller Martini."

Pemohon2 mesti-lah juga memahami "electronic circuitry" terutama-nya yang berkaitan dengan alat2 "Graphic Reproduction" saperti Process Cameras, Enlarger, Film Processor dan lain2 lagi.

Pemohon2 yang pernah di-lateh di-Pusat Latehan Heidelberg (Germany) dan Pusat Muller-Martini (Switzerland) akan mempunyai sa-suatu kelebehan.

Tangga Gaji :

C. 2-3 EB. 4 — $1260-1305-1350-1395 - 1445 - 1495 - 1545-1615-1685 - 1735 - 1785 - 1855-1915 - 1980 / EB / 2035-2095 - 2155-2215-2280. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan terdiri dari raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Disember, 1981.

(E/167/78)

(Bil : 189/1981)

TENDER NOTICE

REGISTRATION for prequalification to tender for the construction of Port Facilities in Brunei Port Expansion Project.

PUBLIC Works Department, Brunei intends to invite tenders and subsequently to enter into a contract with a qualified contractor for the above mentioned project at Muara.

The project includes the construction of :

- A pre-stressed concrete piled wharf of 103,000 sq. ft. approx.
- Reclamation of approx. 2½ Acres of foreshore and seawalls.
- Concrete Hardstanding of 76,200 sq. ft.
- A new Transit Shed of 67,500 sq. ft.

Contractors wishing to be prequalified to tender of the work are requested to apply for prequalification and submit the following information.

a. **Experience**

A list of marine projects which the contractor has successfully completed, giving a brief project description, client, location, value of work completed, starting and completion dates.

b. **Current Contracts**

A list of the contractor's current contracts, giving client, value, description, location and estimated completion date.

c. **Financial Statement**

a) Banker's reference

b) The Contractor's certified accounts for 1979 or 1980.

d. **Project Organisation**

Names of partners, directors and key personnel who will be responsible for this project.

The above information required shall be submitted in duplicate to arrive not later than 15th December 1981.

One copy shall be sent to :
The Director of Public Works,
Public Works Department,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

The other copy will be sent to :
The Associated Consultants
Pte Ltd.,
P. O. Box 697,
No. F11, Seri Temasek Complex,
Seri Shopping Complex,
Bandar Seri Begawan,
Jalan Tutong,
Brunei.

Envelopes shall be clearly marked "Prequalification for the Construction of Port Facilities in Brunei Port Expansion Projet."

Di-Jabatan Perchetakan Kerajaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok di-lantek ka-jawatan2 yang berikut di-Jabatan Perchetakan Kerajaan Brunei.

1. PENGENDALI MESIN PENGATOR HURUF TINGKATAN KHAS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut :

a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 15 tahun pengalaman dalam kerja2 hot-metal process.

b) Tahu selok belok pengendalian sistem alat penyusun taip-gambar terutama-nya 'Compugraphic Phototypesetters'.

c) Mesti-lah boleh membaiki kerosakan2 kechil dan membuat kerja2 penyelenggaraan biasa.

d) Mempunyai pengalaman dalam penyelarasan susunan kerja di-antara bahagian menyusun taip dengan lain2 bahagian di-dalam sa-sebuah pejabat perchetakan.

e) Mesti-lah bersedia untok untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :

D. 5 EB. 6 — $1200-1230-1260-1290 / E B / 1320 - 1350-1380-1410.

2. JURUGAMBAR PEROSES TINGKATAN KHAS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya2 4-5 tahun pengalaman dalam kerja2 penggambaran gerafik.

b) Mempunyai kebolehan membuat kerja2 "colour separation" dan dapat menyiapkan sekurang2-nya 1-2 set 'colour separation' sa-hari.

c) Tahu mengendalikan alat2 'Graphic Reproduction" buatan Klimsch, Ourst dan Nu Arc.

d) Boleh membuat kerja2 'colour registration' dan 'layout'.

e) Bersedia bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :
D. 5 EB. 6 — $1200-1230-1260-1290 / E B / 1320 - 1350-1380-1410.

3. PENGENDALI MESIN CHETAK OFFSET TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut:—

a) Mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 6-8 tahun pengalaman dalam mengendalikan mesin2 chetak yang mana tempoh 3 tahun yang terakhir ini ia-lah mengenai mesin2 chetak 'offset' yang besar.

b) Kebolehan mengendalikan mesin2 chetak jenis 'Web-Offset' ada-lah merupakan suatu kelebehan.

c) Bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :

D.3 EB.4-5 — $720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040 - 1070 - 1105 - 1140-1175-1200-12340-1290.

4. PENGENDALI MESIN PENYUSUN TAIP GAMBAR TINGKATAN I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman dalam pengendalian mesin menyusun taip-gambar jenis 'direct-input' dan 'off-line' yang di-lengkapkan dengan 'disk facility'.

b) Mempunyai pengetahuan dalam kerja2 bilek-gelap yang berkaitan dengan tugas2 'phototypesetting'.

c) Bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

d) Mempunyai kebolehan menyelaraskan perjalanan kerja, ia-itu mempunyai pengalaman sa-bagai penyelia rendah.

Tangga Gaji :
D.4 EB.5—$980-1010-1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B 1200-1230-1260-1290.

5. PENGENDALI MESIN CHETAK LETTERPRESS TINGKATAN I :

Kelayakan2 dan Pengalaman
Pemohon2 mesti-lah memenohi sharat2 yang berikut:

a) Mempunyai sekurang2-nya 15 tahun pengalaman dalam pengendalian Mesin 'Leterpress' yang mana tempoh 5 tahun yang terakhir dari tempoh tersebut ada-lah pengalaman mengendalikan mesin2 chetak besar.

b) Mempunyai kebolehan membuat kerja2 penyelenggaraan biasa saperti 'setting rollers, packing' dan sa-bagai-nya.

c) Mesti-lah bersedia untok bekerja sa-chara bergilir ('shift').

Tangga Gaji :

D.4 EB.5—$980-1010-1040-1070-1105-1140 - 1175 / E B 200-1230-1260-1290.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamtkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil tidak lewat dari 26hb Disember, 1981.

(E/57/81)

(Bil : 188/1981)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PENGAWAS MEKINIK (KENDERAAN)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai PENGAWAS MEKINIK (Kenderaan) di-Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumor antara 25 hingga 45 tahun;

b) Lulus sekurang2-nya Tingkatan I atau sebanding dengan-nya, dan mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman bekerja sa-bagai Mekinik Kenderaan bermotor;

ATAU

Telah tamat sa-suatu kursus atau latehan dalam bidang kenderaan bermotor daripada sa-sebuah Sekolah Pertukangan dan mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman bekerja sa-bagai Mekinik Kenderaan bermotor.

c) Mesti-lah mempunyai lesen memandu yang sah;

d) Mempunyai kebolehan untok mengawasi kaki-tangan rendah.

Tangga Gaji :

D. 3 EB. 4 — $720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Disember, 1981.

(E/1713/81—Bil : 197/1981)

B.S.P. Tender Notice No. SSU 18 81

Item 1 — One Lot 73 Pcs. X-oved, various sizes.
Item 2 — Two Units Freezer
Capacity 52 cu. ft.
Item 3 — Two Units Tranformer 45 KVA.
Item 4 — One Unit Wolding Set
Model : Lincoln
Capacity : 240V 23 KW
Item 5 — One Unit Double Drum Skagit Winch.
Manufacturer : Woodfield
Model No. : CAP 4545 KG.
Item 6 — One Unit Double Drum Mooring Winch complete with Engine.
Manufacturer : Woodfield
Model No. : CAP 20363 KG.
Item 7 — One Unit Water Distilling Unit.
Model : S350SP.
Item 8 — One Unit Trailer Mounted Refrigerated Container. Registration No. KB 6688.

Note : The following items may be viewed at the following places : —
Items 1–5 — Movables Store (SSU/3)
Items 6–7 — Movables Yard (SSU/3)
Item 8 — Transport Yard (SSU/23).

TERMS OF TENDERING

1. Tenders shall be deemed to be irrevocable and open for acceptance by the Company for a period of fourteen days from the closing date.
2. All tenderers should enclose a copy of their Bankers letter stating that the amount he is bidding could be paid within ten days after the receipt of the COMPANY's written notice.
3. The items to be sold are sold on an "as is' 'where is' basis and the successful tenderer must : —
   a) sight inspect the item prior to submitting the bid.
   b) pay to the COMPANY the total sum tendered for within ten calendar days after receipt of the COMPANY's written notice.
   c) provide all necessary lifting equipment and transport for the removal of the items.
   d) remove the materials entirely at his own expense. The ncmber of days allowed to remove the items will depend upon the number of items/quantity awarded to the tenderer which will be advised in the letter of acceptance. The COMPANY will treat this tender null and void, and or charge rent at the rate of B$500.00 per day in the event that the tenderer failed to remove the items within the specified period.
4. The COMPANY further reserves the right : —
   a) To refuse to accept any or all tenders submitted, and
   b) To withdaw any or all the items before acceptance of any tenderer's offer.
5. The COMPANY accepts no liability whatsoever for the sale of the above materials/equipment, which is sold subject to faults and defects, if any, and without any condition or warranty as to the quality and fitness for purpose required or otherwise. A letter of indemnity signed by the purchaser will be required by the COMPANY before release of goods.
6. In most cases the items to be sold may be viewed on any working day on application to : —
   Brunei Shell Petroleum Company Limited,
   Supplies Department,
   Local Market Development and Disposals Section,
   SERIA. (SSU/15 Tel. No. NIA 536 or 403).
7. The closing date for receipt of Tenders shall be 0900 hours on 14th December 1981. Tenders should be addressed in sealed envelopes to : —
   The Chairman,
   Tenders Board,
   Brunei Shell Petroleum Company Limited,
   SERIA.
   "Endorsed : B.S.P. Tender Notice
   No. SSU 18/81".
8. The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the tenderer of all the terms of tendering set out herein.

NOTIS TAWARAN

TAWARAN ada-lah di-pelawa bagi menchetak buku Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei yang bertajok "Laju Perahu Laju".

1 Penentuan2 (specifications) mengenai buku2 ini boleh di-dapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada bila-bila masa waktu pejabat di-buka.

2 Tawaran hendak-lah dimasokkan di-dalam sampul tertutop dengan perkataan2 TAWARAN MENCHETAK BUKU2 DBP di-bahagian atas sebelah kiri. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kapada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
d/a Pejabat Kewangan,
Bandar Seri Begawan,
Brunei
tidak lewat daripada hari Isnin, 28hb Disember, 1981.

3 Kerajaan tidak terikat kapada mana2 atau kapada tawaran yang paling rendah.

TAWARAN ada-lah di-pelawa bagi menchetak buku Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei yang bertajok "Menurut Perentah Ibu."

1 Penentuan2 (specifications) mengenai buku2 ini boleh di-dapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada bila-bila masa waktu pejabat di-buka.

2 Tawaran hendak-lah dimasokkan di-dalam sampul tertutop dengan perkataan2 TAWARAN MENCHETAK BUKU2 DBP di-bahagian atas sebelah kiri. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kapada :
Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
d/a Pejabat Kewangan,
Bandar Seri Begawan,
Brunei
tidak lewat daripada hari Isnin 28hb Disember, 1981.

3 Kerajaan tidak terikat kapada mana-mana atau kapada tawaran yang paling rendah.

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB 28/1981

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas B sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sahingga jam 12.00 tengah hari pada 8hb Disember, 1981 bagi : —

MEMBEKALKAN CHAT KA-JABATAN KERJA RAYA DAERAH BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 28/1981

TENDERS will be received from Class B only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for : —

SUPPLY OF PAINT TO PUBLIC WORKS DEPARTMENT FOR BELAIT DISTRICT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

Sa-bagai Tukang Kebun Pemberseh

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok memenohi jawatan2 kosong sa-bagai TUKANG KEBUN/PEMBERSEH di-Jabatan Polis Diraja Brunei.

Hnya orang2 yang tinggal berdekatan dengan kawasan2 ini di-kehendaki memohon:—

a) Balai Pusat Polis Gadong.
b) Unit Simpanan 'A' Belait.
c) Balai Polis Lapangan Terbang Berakas.
d) Balai Polis Perumahan Muara
e) Balai Polis Tutong.
f) Kawalan Polis Diraja.
g) Pusat Daerah Panaga.
h) Pusat Latehan Polis.

Tangga Gaji :

F. 1-2-3 EB. 4 — $350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470/EB/490-500-510-520.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Disember, 1981.

(E/252/62 — Bil : 198/1981)

Pemandu Motor Sangkut Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, berbangsa Melayu, berugama Islam mengikuti Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jema'ah untok di-lantek sa-bagai PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT II di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Berumor tidak kurang dari 18 tahun.
b) Hendak-lah tahu membacha dan menulis.
c) Mempunyai pengalaman memandu motor sangkut dan mempunyai kebolehan untok memperbaiki kerosakan kechil serta mempunya pengalaman dalam penyelenggaraan enjin2 motor sangkut.

Tangga Gaji :

F.2-3-4 EB.5—$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 19hb Disember, 1981.

(E/450/62)
(Bil : 196/1981)

B.S.P. Tender Notice No. SSU 17/81

Item 1 — One Lot Approx. 1000 Joints 3½″ Dia. x 30′ Rejecetd Tubings.
Item 2 — One Lot Approx. 1000 Joints 3½″ Dia. x 30′ Rejecetd Tubings.
Item 3 — One Lot Approx. 1000 Joints 3½″ Dia. x 30′ Rejecetd Tubings.
Item 4 — One Lot Approx. 500 Joints 3½″ Dia. x 30′ Rejecetd Tubings.
Item 5 — One Lot Approx. 100 Joints 4″ Salvage Pipes of various lengths up to 30 ft.
Item 6 — One Lot Approx. 170 Joints Salvage Drill Pipes.
80 Jts. 3½″ Dia. x 30′
90 Jts. 5″ Dia. x 30′.
Item 7 — One Lot Approx. 116 Joinst Recovered and Salvage Casings of various lengths up to 30 ft.
Recovered Casing — 76 Jst. 7″ Dia.
Salvage Casing — b0 Jts. 7″ Dia.
Item 8 — One Lot Approx. 21 Joints Salvage Casing of various lengths up to 40 ft.
8 Jts. — 13⅜″ Dia.
5 Jts. — 18⅝″ Dia.
8 Jts. — 20⅝″ Dia.
Item 9 — One Lot Approx. 14 Joints Offshore Salvage Tubulars and Rejected Pipes of various length up to 40 ft.
Offshore Salvage Tubulars —
2 Jts. 30″ Dia. x 1″ W.T.
6 Jts. 36″ Dia. x 1.25″ W.T.
Rejected Pipes
4 Jts. 12″ Dia. x 0.375″ W.T.
2 Jts. 24″ Dia. x 0.375″ W.T.
Item 10 — One Lot Approx. 19 Joints Offshore Salvage Concrete Coated Pipes.
2 Jts. — 16″ Dia. x 40′
4 Jts. — 18″ Dia. x 20′
13 Jts. — 20″ Dia. x 40′.
Item 11 — One Lot Approx. 54 Pieces Cameron Ball Valves.
10 Pcs. — 3″ x 3000 PSI Lever Operated.
27 Pcs. — 3″ x 3000 PSI Bettis Operated.
8 Pcs. — 3″ x 5000 PSI Lever Operated.
6 Pcs. — 10″ x 300 PSI Gear Operated.
3 Pcs. — 12″ x 300 PSI Gead Operated.
Item 12 — One Lot Approx. 89 Pieces Fittings
57 Pcs. 3″ Bend 90° C.S. SCH 40 Screwed NPT.
15 Pcs. 3″ Cross C.S. SCH 160.
13 Pcs. 3″ Quick Union Graved 3000 lb.
4 Pcs. 30″ Flange W/Diaphram.

Note : The following items may be viewed at the folowwing places : —
Items 1–11 — SSU Yard, Seria.
Item 12 — SSU Warehouse, Seria.

TERMS OF TENDERING

1. Tenders shall be deemed to be irrevocable and open for acceptance by the Company for a period of fourteen days from the closing date.
2. All tenderers should enclose a copy of their Bankers letter stating that the amount he is bidding could be paid within ten days after the receipt of the COMPANY's written notice.
3. The items to be sold are sold on an "as is' 'where is' basis and the successful tenderer must : —
   a) sight inspect the item prior to submitting the bid.
   b) pay to the COMPANY the total sum tendered for within 10 calendar days after receipt of the COMPANY's written notice.
   c) provide all necessary lifting equipment and transport for the removal of the items.
   d) remove the materials entirely at his own expense. The number of days allowed to remove the item(s) will depend upon the number of item(s)/quantity awarded to the tenderer which will be advised in the letter of acceptance. The COMPANY will treat this tender null and void, and or charge rent at the rate of B$500.00 per day in the event that the tenderer failed to remove the items within the specified period.
4. The COMPANY further reserves the right : —
   d) To refuse to accept any or all tenders submitted, and
   e) To withdraw any or all the items before acceptance of any tenderer's offer.
5. The COMPANY accepts no liability whatsoever for the sale of the above materials/equipment, which is sold subject to faults and defects, if any, and without any condition or warranty as to the quality and fitness for purpose required or otherwise. A letter of indemnity signed by the purchaser will be required by the COMPANY before release of goods.
6. In most cases the items to be sold may be viewed on any working day on application to : —
   Brunei Shell Petroleum Company Limited,
   Supplies Department,
   Local Market Development and Disposals Section,
   SERIA. (SSU/15 Tel. No. NIA 536 or 403).
7. The closing date for receipt of Tenders shall be 0900 hours on 11th December 1981. Tenders should be addressed in sealed envelops to : —
   Brunei Shell Petroleum Company Limited,
   Supplies Department,
   SERIA.
   "Endorsed : B.S.P. Tender Notice
   No. SSU 17/81"
8. The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the Tenderer of all the terms of tendering set out herein.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja Brunei.

1. PENGAWAS TUKANG KAYU TINGKAT I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 hendak-lah berumor di-antara 30 hingga 45 tahun;

b) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 pertukangan kayu tidak kurang dari 12 tahun;

c) Kebolehan menyediakan pelan2 dan taksiran kayu dan barang2 yang di-perlukan di-utamakan;

d) Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai Sijil Pertukangan dalam bidang yang berkaitan.

Tangga Gaji :

D.4 EB.5—$980-1010-1040-1070-1105-1140-1175EB/1200-1070-1105-1140 - 1175 / E B / 1200-1230-1260-1290.

2. TUKANG KAYU :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 hendak-lah berumor di-antara 18 hingga 45 tahun;

b) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 pertukangan kayu tidak kurang dari 3 tahun;

c) Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang boleh membacha dan menyediakan pelan2 dan taksiran.

Tangga Gaji :

E. 2-3 EB. 4—$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

3. TUKANG PATERI (WELDER) :

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 hendak-lah berumor di-antara 18 hingga 45 tahun;

b) Sekurang2-nya lulus Tingkatan II atau yang sebanding dengan-nya;

c) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya dua tahun sa-bagai Tukang Pateri. Hendak-lah dapat boktikan kebolehan-nya di-dalam kerja2 yang berkenaan;

d) Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai Sijil Pertukangan dalam bidang yang berkaitan.

Tangga Gaji :

E. 1-2-3 EB. 4 — $410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sharat2 'Am :

a) Keutamaan akan di-berikan kapada pekerja2 yang telah berkhidmat dengan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei.

b) Chalon2 yang berjaya akan di-tempatkan sama ada di-Berakas, Bolkiah, Muara, Tutong atau Bangar kem, dan mesti-lah bersedia untok bertugas pada bila2 masa di-kehendaki.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Disember, 1981.

(E/792/78 — Bil: 199/1981)

Sa-bagai Khatib

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, berugama Islam mengikut Mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jemaah untok di-lantek sa-bagai KHATIB (bagi Masjid Setia Ali) di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang tinggal dalam kawasan yang berdekatan dengan masjid yang berkenaan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Berumor tidak kurang dari 20 tahun.

b) Hendak-lah tahu membacha dan menulis jawi.

c) Hendak-lah tahu dan mahir dalam membacha Al-Kor'an.

d) Hendak-lah mahir dalam menyempurnakan mayat.

e) Hendak-lah tahu dan mahir dalam bertahlil dan bachaan2 doa.

f) Hendak-lah tahu dan mahir dalam berkhutbah.

g) Hendak-lah mengetahui hukum2 khas-nya dalam perkara2 bersuchi, sembahyang, zakat dan puasa dengan baik.

h) Hendak-lah tahu hukum2 mengenai dengan nikah kahwin.

i) Hendak-lah pandai berzikir.

Tangga Gaji :

D.2-3 EB.4 — $515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175.

ATAU

D. 4-5 EB. 6 — $980-1010-1040 - 1070 - 1105-1140-1175 - 1200 - 1230 - 1260 - 1290/EB/1320-1350-1380-1410.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 19hb Disember, 1981.

(E/1137/73—Bil: 190/1981)

Sa-bagai Pelukis Tingkatan II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai PELUKIS TINGKATAN II di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah lulus empat mata-pelajaran perengkat Biasa atau yang sebanding dengan-nya dan mendapat kepujian chemerlang dalam mata-pelajaran Senilukis dan lulus dalam mata-pelajaran Bahasa Melayu.

b) Berpengalaman dalam kerja2 senigrafik dan ilustrasi buku dan majallah;

c) Dapat menunjokkan kerja2 yang pernah di-buat sa-bagai bokti pengalaman.

Tangga Gaji :

D. 4 EB. 5-6 — $980-1010-1040 - 1070 - 1105-1140-1175 / EB/1200 - 1230 - 1260 - 1290 - 1320-1350-1380-1410.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 17hb Disember, 1981.

(E/211/75)

(Bil : 196/1981)

SA-BAGAI PENOLONG PENGARANG

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai PENOLONG PENGARANG di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumor tidak kurang dari 18 tahun.

b) Chalon2 hendak-lah mempunyai salah satu dari kelayakan2 berikut:—

i) Mempunyai Sijil Pelajaran Ugama, Brunei.

ii) Mempunyai Sijil 'Am Pelajaran Perengkat Biasa dengan mendapat kelulusan empat mata-pelajaran termasok mata-pelajaran Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama;

iii) Sijil Rendah pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dengan sharat lulus mata-pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2-nya sa-lama tiga tahun dan mempunyai pengalaman dalam karang mengarang.

iv) Hendak-lah tahu menulis dan membacha jawi.

c) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari lima tahun serta mempunyai pengalaman dalam karang mengarang boleh-lah juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji :

D. 3 EB. 4-5—$720-755-790-825-860-900 / E B / 980-1010 - 1040-1070 - 1105 - 1140 - 1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb Disember, 1981.

(E/805/74)

(Bli : 185/1981)

Sa-bagai Pemandu Motor Sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumor tidak kurang dari 18 tahun an telah tamat Darjah VI aliran Melayu atau Inggeris.

b) Pemohon2 mesti-lah sehat dan berbadan tegap, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus pepereksaan mata. Pemohon2 hendak-lah boleh berenang tidak kurang dari 220 ela chara bebas.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu Motor Sangkut sekurang2-nya sa-lama dua tahun dan lulus Ujian Kechekapan Jabatan Laut bagi Pemandu Motor Sangkut Tingkat II.

Tugas2 :

Selaku Pemandu Motor Sangkut yang terlibat di-dalam pengangkutan penumpang2 dan pengiriman surat atau terlibat di-dalam Perkhidmatan Memandu Labohan Muara atau lain2 tugas Jabatan Laut. Chalon2 mesti-lah bersedia untok bertugas bila2 masa di-kehendaki diluar masa bekerja biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untok bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB.5 — $430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembailkan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb Disember, 1981.

(E/736/73)
(Bil : 200/1981)

TENDER NOTICE

SUPPLY OF IRONMONGERY FOR THE OFFICERS' MESS RBMR PENANJONG CANTONMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan from registered suppliers for the supply of IRONMONGERY for the above project up to 12.00 noon on Tuesday 22nd December, 1981.
2. Tenders received after this date will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderer and the said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR THE SUPPLY OF IRONMONGERY FOR THE OFFICERS' MESS RBMR, PENANJONG CANTONMENT."
4. Bills of Quantities may be obtained from the office of Akitek Bersatu, 148, Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 25th November, 1981 during normal office hours.
5. The Tender Deposit shall be $500.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tender who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Document to the Architect before the closing date.
6. Tenders shall be submitted only on the Form of Tender provided.
7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

STATE STORES AND SUPPLIES DEPARTMENT TENDER No. 78/1981

TENDERS will received by the Chairman Tenders Board at the office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan upto 12.00 noon on Tuesday 15th December, 1981 for the supply and delivedy of Komatsu Spares to State Stores and Supplies Depadtment. Details degarding the dequirement and other padticulars are available from the office of the Contdoller of Government Stores, Jalan Gadong, Brunei.

TENDER No. 80/1981

TENDERS will be received by the Chairman Tenders Board at the office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Tuesday 22nd December, 1981 for the supply and delivery of Screen Vinyl Yellow 20 x 20 mesh 36" x 100' to State Stores and Supplies Departments. Details regarding the requirement and other particulars are available from the office of the Controller of Government Stores, Jalan Gadong.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED ARMOURED RECONNAISANCE SQUADRON AT PENANJONG CANTONMENT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Registered Class 'A' Electrical Contractors up to 12.00 noon, 22nd December, 1981.
2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.
3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED ARMOURED RECONNAISANCE SQUADRON AT PENANJONG CANTONMENT".
4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs. Brisma International Consultants, Block F12, Seri Temasek, Seri Complex, 1¼ m.s. Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 25th November 1981 onwards during normal office hours.
5. The Tender Deposit will be B$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred only) in the form of Bank Draft drawn in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderers.

The Tender Deposit shall be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Class 'A' Electrical Contractor.
7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDER FOR WOODWORKING EQUIPMENT FOR PROPOSED G.E. WORKSHOP AND STORES, BOLKIAH CAMP

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from Specialist Contractor up to 12.00 noon, 22nd December 1981.
2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.
3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "TENDER FOR WOODWORKING EQUIPMENT FOR PROPOSED G.E. WORKSHOP AND STORES, BOLKIAH CAMP."
4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Block F12, Seri Temasek, Seri Complex, 1¼ m.s. Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 2nd December 1981 onwards during normal office hours.
5. The tender deposit shall be B$500.00 (Brunei Dollars Five Hundred only) in the form of Bank Draft in the name of the Government of Brunei. The tender deposit will not be refunded to the successful tenderer.

The tender deposit shall be returned to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

6. Prior to the issue of tender document, each tenderer will be required to produce documentary evidence that he is a Specialist Contractor.
7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI WIREMAN TINGKAT II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untok di-lantek sa-bagai WIREMAN TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah berumor tidak kurang dari 20 tahun dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman praktikal sa-bagai electrical wireman.

b) Pemohon2 mesti-lah pandai membacha electrical circuit dan rajah2 wiring.

c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan yang di-gunakan dan chara2 wiring electrical circuit.

d) Pemohon2 mesti-lah tahu tentang pemeliharaan dan overhaul 'am bahagian2 electrical starter motors, batteri2, generator2 kechil, peralatan lighting dan electrical motors.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5—$430-440-450-460-470-490-500-510-520/EB/530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembailkan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 19hb Disember, 1981.

(E/550/77)
(Bil : 197/1981)

TENDER NOTICE

TENDER No. 14/1981 SUPPLY OF METAL PLATE RACKS QTY 13

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 4.00 p.m. Saturday 28th November,
2. Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2, Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during working hours.
4. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty.
5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATA'AN TAWARAN

TAWARAN SEMULA KANTIN PUSAT BELIA JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SOKAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah di-plewa untok menyewa bagi pengurusan sa-buah kantin di-Bangunan Pusat Belia, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan sharat2 berikut:—

1. Tawaran ini ada-lah untok tempoh2 2 tahun mulai 1hb Januari, 1982 hinnga 31hb Disember, 1983. Pemohon di-kehendaki menyatakan tawaran sewa-nya bagi satu bulan dengan menulis angka dan di-ikuti dengan perkataan.
2. Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebeh dahulu membayar sewa pendahuluan sa-lama 3 bulan dan berikut-nya tiap2 bulan.
3. Pemborong2 yang berjaya sama sekali tidak di-benarkan menyewakan semula kapada orang lain dan jika di-dapati berbuat demikian kebenaran-nya akan di-batalkan.
4. Pemborong ada-lah bertanggong-jawab di-atas kebersehan dan keselamatan kawasan dan alat2 perkakas kantin ini.
5. Kantin Pusat Belia ini di-buka dari jam 7.30 pagi hingga 10.30 malam.
6. Barang2 minuman dan makan yang di-jual hendak-lah halal di-sisi Ugama Islam.
7. Pemborong2 yang berjaya hendak-lah menyediakan bilangan pelayan2 yang chukop dan mereka ini hendak-lah berpakaian kemas, dan hendak-lah sentiasa bersopan santun dan hormat kapada pelanggan.
8. Pemborong yang tidak mengikuti sharat2 ini akan di-ambil tindakan tegas oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan.
9. Pemborong2 hendak-lah terlebeh dahulu membayar wang chagaran (deposit) sa-banyak $100.00 (satu ratus ringgit sahaja) ka-Pejabat Perbendaharaan dan wang chagaran (deposit) ini akan di-kembalikan kapada semua penawar2 yang tidak berjaya dengan sharat mereka2 ini mengembalikan resit asal-nya ka-Pejabat Perbendaharaan.
10. Borang tawaran dan penerangan2 lanjut berhubong dengan penyewaan kantin ini boleh-lah di-dapati di-Ibu Pejabat Kebajikan, Belia dan Sokan, Brunei dan hanya akan di-berikan kapada penawar2 yang telah membayar dan menunjokkan resit asal wang chagaran (deposit) yang di-keluarkan oleh Pejabat Perbendaharaan.
11. Pertimbangan mungkin akan di-berikan kapada pemborong yang menawarkan harga minuman2 dan barang2 makanan yang sederhana. Khas-nya kapada barang yang selalu di-gunakan.
12. Pemborong hendak-lah memberikan harga khas (special price) bagi hidangan kumpolan ramai terutama sekali apabila hidangan di-kehendaki semasa mengadakan jamuan2 tertentu saperti mengadakan Seminar, Dialogue, Kursus, Conference dan sa-bagai-nya.
13. Segala tawaran hendak-lah di-almatkan di-luar sampul surat kapada :—

    TENDER KANTIN PUSAT BELIA.

    Dan jangan menaroh nama pengirim, sampul itu mesti-lah di-seal dan di-masokkan ka-peti Tender yang di-sediakan di-Pejabat Perbendaharaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-belum jam 12.00 tengahari pada hari Sabtu 12hb Disember, 1981.
14. Kerajaan Brunei tidak terikat untok menerima tawaran yang paling tinggi atau sebarang tawaran.

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 175 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for :—

RE-TREADING OF TYRES FOR P.W.D. WORKSHOP BANDAR SERI BEGAWAN AND KUALA BELAIT FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 176 OF 1981

TENDERS wil be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for :—

CONSTRUCTION OF MOSQUE FOR KAMPONG PENGKALAN BATU, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 177 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for :—

PROPOSED NEW EXTENSTION OF MOSQUE SERIA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawar Brunei.

No. 178 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for :—

PROPOSED REMODELLING AND EXTENSION TO EXISTING STATE SECRETARY'S RESIDENCE AT GADONG, BRUNEI.

Note : Interested tenderers are advised to contact Architect Berjaya at Seri Complex, Mile 1, Jalan Tutong, B.S.B. Telephone No. 20169 for further information regarding site works etc.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 179 OF 1981

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for :—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 8 UNITS — ROAD ROLLERS 3 WHEELED 8-10 TON.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 180 OF 1981

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for :—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 5 UNITS — SELF PROPELLED VIBRATING ROLLERS 9 TON.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 181 OF 1981

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for :—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 3 UNITS—PNEUMATIC TYPED ROLLER 8 TON.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 182 OF 1981

TENDERS will be received by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for :—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 11 UNITS — MOTOR GRADER, HEAVY CONSTRUCTION TYPE.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 184 OF 1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 8th December, 1981 for:—

SUPPLY C.I.F. BRUNEI 4 UNITS—ROAD ROLLER 3 WHEELED 6-8 TON.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 185 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th December, 1981 for :—

CONSTRUCTION OF PROPOSED 3 No. CLASS 'G' QUARTERS FOR FIRE BRIGADE MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 186 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei, up to 12 noon on 15th December, 1981 for :—

EXTENSION, RENOVATION AND IMPROVEMENTS TO THE EXISTING HEALTH CLINIC AT BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 187 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th December, 1981 for :—

CONSTRUCTION OF MOSQUE FOR KAMPONG PELAMBAYAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 188 OF 1981

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th December, 1981 for :—

PROPOSED CLASSROOM/STORES AND TOILET FACILITIES FOR MUSEUM AT KOTA BATU, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 189 OF 1981

TENDERS will be received from Class "AX" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th December, 1981 for :—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF APPROVED EARTHFILL TO THE PROPOSED JALAN MILE 1½ JALAN GA-, TUNGKU LINK OFF DONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 190 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th December, 1981 for :—

CONSTRUCTION OF 15' WIDE VEHICULAR AND 6' WIDE FOOT TIMBER BRIDGE AT POLICE HEADQUARTERS, GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 191 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th December, 1981 for :—

PROPOSED SEWER CONNECTION FOR STAFF HOUSING AT NEW GENERAL HOSPITAL, KIULAP, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 192 OF 1981

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 15th December, 1981 for :—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES FOR INTERNAL ROADS AT THE PROPOSED KAMPONG MATA-MATA RESETTLEMENT OFF JALAN GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

TENDER No. 77/1981

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from the Registered Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 15th December, 1981 for the following:—

PAINTING OF EXHAUST STACK AT SERIA POWER STATION, SERIA.

Tenders received after the stated time will be rejected.

There will be discussion of the above Tender Specification on 8th Decemeber, 1981 at 9.00 a.m. at the Seria Power Station Engineer Office. Any Contarctor interested should attend this discussion and Electrical Department reserves the right to refuse a tender from contractor who does not attend such meeting.

Tender shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of tenderer's name or address and shall be marked :—

"PAINTING OF EXHAUST STACK AT SERIA POWER STATION."

The form of tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The tender deposit will be $300.00 refundable to all unsuccessful tenderers on receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 79/1981

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A", "B" and "C" up to 12.00 noon on Tuesday, 15th December, 1981 for the following :—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR NEW TEMPORARY PRAYER HALL FOR MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"ELECTRICAL INSTALLATION FOR NEW TEMPORARY PRAYER HALL FOR MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender deposit of $100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TAWARAN BAGI PEMASANGAN SECURITY FENCING MAIN STORES — JABATAN TALIKOM, BRUNEI

1. TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan tidak lewat jam 12.00 tengahari Sabtu 12hb Disember 1981.
2. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas waktu dan tarikh yang tersebut tidak akan di-layan.
3. Tawaran yang di-maksudkan ia-lah untok Pemasangan Security Fencing di-Main Stores, Bandar Seri Begawan.
4. Tarikh dan tempoh pemasangan security fencing itu hendak-lah juga di-nyatakan dalam membuat tawaran.
5. Tawaran2 hendak-lah di-masokkan dalam sampul surat biasa yang bertutop dan bertulis dengan perkataan:

   "TAWARAN BAGI SECURITY FENCING MAIN STORES — JABATAN TALIKOM BRUNEI"

   tanpa membuboh nama pengirim.
6. Keterangan lanjut boleh-lah di-perolehi daripada Pejabat Pengarah Talikom, Tingkat I, Telephone House Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan membayar wang chagaran sa-banyak $50.00.
7. Kerajaan Brunei tidak akan terikat untok menerima sebarang tawaran atau tawaran yang paling rendah.

PERTANDINGAN AL-KORAN AKAN DI-JADIKAN SATU TRADISI

Dari muka 1

gara di-pertandingan2 antarabangsa di-masa yang akan datang, atau sekurang-kurang-nya usaha ini dapat menarek lebeh ramai kaum wanita meminati bidang bachaan Al-Kor'an," sabda-nya.

Terdahulu dari itu, Dayang Hajjah Mahani bte Abdul Latif, Pengerusi Pertubohan W.I. Negeri Brunei ketika menyampaikan uchapan alu2an-nya berkata, pertubohan tersebut akan menjadikan Pertandingan Membacha Al-Kor'an sa-bagai satu tradisi dalam kegiatan2-nya.

"Siapa pun yang akan memimpin Pertubohan W.I. akan datang, saya harap akan dapat mempertahankan tradisi mengadakan sambutan Hijrah dengan Pertandingan Membacha Al-Kor'an ini, dan menjadikan-nya sa-bagai identiti wanita Melayu Brunei," jelas Dayang Hajjah Marhani.

Sa-lain- dari bertujuan menyibarkan rasa chinta terhadap ajaran2 Al-Kor'an, mempertegoh rasa kesedaran, tanggong-jawab terhadap Islam, mengharapkan keredhaan Allah sa-tiap masa dan memohon hidayah dan petunjok Allah melalui Al-Kor'an, Dayang Hajjah Marhani seterus-nya menjelaskan pertandingan itu di-adakan sa-bagai menyediakan satu 'platform' bagi melancharkan 'promotion' di-kalangan kaum wanita dalam menghayati bachaan Al-Kor'an sa-bagai chara hidup sa-harian.

Beliau seterus-nya berharap dengan mempeloporkan bachaan Al-Kor'an di-kalangan kaum wanita, rumah2 bukan saja di-hiasi dengan perabot2 yang mahal, malah juga akan sentiasa bergema dengan bachaan ayat2 suchi Al-Kor'an.

Dayang Nor bte Ladi yang mewakili Crawangan Daerah Brunei telah berjaya mengalahkan lima peserta yang lain, dengan menerima hadiah tiket pulang balek menunaikan fardhu haji ka-Mekah beserta dengan bank draft-nya sekali yang di-sumbangkan oleh sa-orang hamba Allah. Sa-lain dari itu beliau juga menerima dua hadiah iringan yang berupa sa-buah ipala dan sa-kuah Kitab Suchi Al-Kor'an.

Tempat kedua telah di-menangi oleh Pengiran Hajjah Rohana bte Pengiran Temenggong Pengiran Haji Mohammad, jua mewakili Chawangan Daerah Brunei, sementara tempat ketiga di-menangi oleh Dayang Hajjah Razemah bte Taha, peserta yang mewakili Chawangan Daerah Belait.

Hadiah kapada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna.

Majlis tersebut telah di-dahului dengan bachaan Al-Kor'an oleh Dayang Zainab bte Haji Md Salleh, johan qariah bagi maktab2 dan Sekolah2 Menengah Sa-Negeri tahun 1981 dan juga di-serikan dengan persembahan Dikir oleh Johan Dikir 1981 serta sharahan khas mengenai Hijrah oleh Ustazah Aishah bte Orang Kaya Maharaja Lela Haji Mohd Yusof.

Satu penyampaian derma kapada Tabong Orang2 Chachat juga telah di-lakukan. Sumbangan itu ia-lah hasil dari kutipan jualan kueh mueh oleh pertubohan tersebut dari Chawangan Daerah Brunei, telah di-serahkan kapada Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris.

Turut berangkat ka-majlis tersebut ia-lah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Nor'ain, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Rakiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Nasibah.

Sa-lain dari itu, ia-nya juga di-hadhiri oleh Yang Dimuliakan Dayang2 Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris, Yang Amat Mulia Pengiran Anak Hajjah Siti Rafeah, Datin Masni bte Haji Ali serta ahli2 Pertubohan W.I.

YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd Aziz menyampaikan Pingat Kerja Lama kapada Awg Haji Salleh bin Haji Hidup.

Anggota2 Pulis terima pingat

Dari muka 1

Suni bin Haji Idris, Timbalan Pengarah Pelajaran.

Pada hari Isnin, 30hb Nobember yang lalu, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar juga telah menyampaikan Pingat Kerja Lama Pulis, kapada 36 orang pegawai dan anggota Pulis. Majlis tersebut berlangsong di-Dewan Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong.

Antara yang menerima pingat2 tersebut termasok-lah Penguasa Kanan Pulis, Dato Mustafa bin Ahmad, Penguasa Pulis Pengiran Hamzad bin Pengiran Haji Ismail dan Timbalan Penguasa Pulis Awg Adanan bin Umar.

Lain2 penerima ia-lah empat orang inspektor, 20 orang sarjan, lapan orang kopral dan sa-orang mata-mata.

Hadhir sama di-majlis itu termasok-lah Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Dato Setia Awang Abd Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd Taib, Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria, Ahli2 Yang Berhormat, Ketua2 Jabatan, Pegawai2 Kanan Kerajaan serta Penghulu2 dan Ketua2 Kampong serta jemputan khas yang lain.

Tiga kes rayuan di-tolak

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mahkamah Rayuan yang bersidang pada minggu lalu telah menolak tiga kes rayuan jenayah yang di-kemukakan ka-mahkamah tersebut.

Kes2 tersebut ia-lah rayuan yang di-buat oleh Awang Hj. Chuchu bin Bagol yang merayu terhadap hukuman dua tahun penjara kerana mempunyai dalam simpanan-nya wang palsu Amerika, dan rayuan yang di-buat oleh Awg. Mohd. Kassim bin Alias yang merayu terhadap hukuman empat tahun penjara ka-atas-nya kerana menchederakan Thomas Charlie Rebein. Kedua2 kes ini di-bela oleh peguam Haji Alli Kawi.

Kes rayuan yang ketiga di-tolak ia-lah di-buat oleh David Kong Fhan Kian yang merayu terhadap hukuman ka-atas-nya kerana mempunyai dalam simpanan-nya senjata api di-bawah Undang2 Ketenteraman Awam, 1962. Rayuan-nya di-bela oleh peguam Hamphery Ball.

Lima kes rayuan sivil juga di-bicharakan di-Mahkamah yang bersidang mulai 16hb. Nobember yang lalu itu.

Hakim2 Mahkamah Rayuan ada-lah terdiri daripada Dato Sir Geoffrey Briggs (selaku Presiden), Hakim Penlington dan Hakim Baker.

Kelas Perdagangan di-buka

BERAKAS.—Pendaftaran kini di-buka bagi Kelas Perdagangan, Trengkas dan Menaip, Kelas Urusan Rumah-tangga bagi persekolahan tahun 1982 di-Sekolah Melayu Anggerek Desa, Berakas, Brunei.

Pendaftaran tersebut boleh-lah di-buat melalui Penyelia Pelajaran Dewasa Sekolah Melayu Anggerek Desa, atau melalui Guru2 Kelas Perdagangan di-sekolah tersebut pada hari2 persekolahan di-buka termasok hari2 Jumaat dan Ahad yang bermula dari jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi. Sementara hari2 Selasa dan Rabu boleh-lah mendaftar pada jam 5.30 petang hingga 7.00 malam.

Borang2 pendaftaran boleh-lah di-dapati daripada Penyelia dan Guru2 Kelas Perdagangan di-sekolah yang berkenaan. Pendaftaran akan di-tutop sa-hingga pertengahan bulan Disember ini. — ZHS.

Kelas trengkas dan menaip

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian kelas dewasa Sekolah Melayu Laila Menchanai dan Sekolah Melayu Amar Pahlawan Daerah Brunei-Muara kini memulakan pendaftaran bagi memasoki kelas menaip dan trengkas pada penghujong bulan ini.

Bagi mereka yang berhajat untok mendaftar di-kehendaki menghubongi penyelia2 kelas dewasa di-kedua buah sekolah tersebut pada masa2 sekolah di-buka.

Pendaftaran tersebut akan di-tutop pada pertengahan bulan ini. — AHS.

YANG Teramat Berhormat Penasehat Umom DYMM, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa dan Datin sedang menyaksikan penuntut2 Sekolah St Andrew's membuat 'experiment' di-makmal sains, salah satu kegiatan yang di-tunjokkan oleh penuntut2 sekolah tersebut.

Pepereksaan Perdagangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pejabat Lembaga Pepereksaan sekarang sedang membuat persediaan2 bagi mengadakan Pepereksaan Perdagangan dan Perindustrian London (London Chamber of Commerce and Industry), bagi bulan Mei 1982.

Pepereksaan tersebut akan di-adakan di-Pusat2 berikut; ia-itu di-Maktab SOAS, Bandar Seri Begawan dan di-Maktab Anthoney Abell, di-Seria.

Di-antara matapelajaran2 yang di-adakan ia-lah Simpan Kira, Trengkas, Menaip, Akaun, Ilmu Hisab dan Bahasa Inggeris bagi Perdagangan dalam tiga perengkat ia-itu perengkat permulaan, menengah dan tertinggi.

Chalon2 yang ingin mendudoki pepereksaan ini boleh-lah mendapat borang2 permohonan dari Pejabat Lembaga Pepereksaan, Brunei.

Bayaran2 pepereksaan hendak-lah di-bayar sa-chara tunai atau melalui chek. Semua borang2 permohonan yang telah di-isikan bersama2 dengan bayaran2 yang berkenaan hendak-lah sampai kapada Pejabat Lembaga Pepereksaan, Brunei mulai 21hb. Disember 1981 sa-hingga 21hb. Januari, 1982. Sa-barang permohonan yang di-hantar terlewat dari tarikh yang di-sebutkan di-atas tidak akan di-layan.

Perlu-nya mempelajari Bahasa Melayu

Dari muka 1

itu berkata, tidak ada chara lain yang dapat membantu maksud tersebut melainkan dengan mempelajari dan menguasai Bahasa Melayu.

"Kerana hanya dengan itu kamu tidak banyak menghadapi kesukaran untok menyesuaikan diri kamu dengan keadaan tempatan, dan bersedia memperkenalkan diri kamu dengan hasrat kebangsaan, norma2 dan nilai2 kebudayaan orang2 tempatan," ujar Yang Teramat Berhormat.

Dalam hal ini, Yang Teramat Berhormat meyakini yang beliau tidak dapat menekankan-nya keterlaluan, tetapi apa yang pasti, menurut-nya, ini-lah satu chara untok mereka mendapatkan penerimaan yang sempurna di-samping untok menyesuaikan diri dalam masharakat di-mana mereka berada sekarang, khusus-nya dalam proses pembangunan bangsa kita sekarang ini.

Pengurus Umom RBA yang baru

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penerbangan Diraja Brunei melantek Awang David D. Lowe sa-bagai Pengurus Umom sharikat tersebut.

Beliau menggantikan Awang Alan T. Douglas yang akan pulang sa-bagai Pengurus di-Republik Ireland.

Awang Lowe mendapat di-dekan di-George Heriots Edinburgh. Beliau mempunyai pengalaman luas dalam kerjaya penerbangan yang bermula sejak tahun 1951.

Beliau telah di-tugaskan di-beberapa buah negeri. Dari tahun 1976 hingga 1979, Awg Lowe di-tempatkan di-Singapura sa-bagai Pengurus Sharikat Penerbangan British bagi Singapura dan Indonesia. Dua tahun kebelakangan ini, beliau di-tempatkan di-Jeddah untok memegang jawatan yang sama bagi Saudi Arabia dan Yemen.

Gambar bawah kelihatan Awang Lowe (kanan) ketika di-alu2kan ketibaan-nya di-lapangan terbang Berakas oleh pegawai2 RBA pada 25hb Nobember yang lalu.

Juruterbang Terlateh

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dengan kerjasama Jabatan Pelajaran Brunei, Penerbangan Diraja Brunei menawarkan dermasiswa kapada pemuda2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan untok mengikuti latehan sa-bagai Juruterbang Terlateh.

Pemohon2 mesti-lah memileki tuboh badan yang sehat serta penglihatan yang baik dan berusia 17 tahun ka-atas. Mereka mesti-lah lulus lima matapelajaran GCE 'O' level ia-itu Bahasa Melayu, Inggeris, Mathematics dan ilmu sains.

Pemohon2 yang berjaya akan di-kehendaki mengikuti kursus latehan di-United Kingdom bagi melayakkan untok mendapatkan lesen juruterbang perdagangan dan instrument rating. Kursus tersebut mengambil masa sa-lama 15 bulan dan apabila tamat mereka akan di-kehendaki menjalani latehan praktikal penerbangan dalam Turbo Prop Aircraft samada di- Eropah atau New Zealand.

Permohonan2 mesti-lah sampai kapada Personnel Assistant (Flight Operations) Penerbangan Diraja Brunei, Peti Surat 737, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari 11hb Disember, 1981.